

as

SCHWEIZER ARCHITEKTUR ARCHITECTURE SUISSE ARCHITETTURA SVIZZERA

32

7. Jahr / 7^e Année

N° 32 Juni / Juin 1978

Inhalt / Sommaire

Plarel			
J. Dumas, architecte FAS/SIA	A X ₃	Ecole secondaire	
S. Pittet, urbaniste FUS		1564 Domdidier / FR	32.1
F. Maurice, L. Parmelin, architectes	A IV ₅	Chase Manhattan Bank	
		1204 Genève	32.5
O. Glaus, Architekt BSA/SIA	A V ₆	Kurhotel	
H. Stadlin		9410 Heiden / AR	32.9
J.-P. Lavizzari, architecte EPFL/SIA	A I ₅	Chalet	
		3920 Zermatt / VS	32.13
J.-M. Lamunière & Associés, architectes FAS/SIA/SWB	A IV ₁	Garden Center	
W. Schindler, Architekt BSA/SIA	A X ₂ / V II ₉	1208 Genève	32.15
		Primarschul- und Freizeitanlage	
		9494 Schaan / FL	32.17
P. Zoelly, Architekt AIA/BSA/SIA	A I ₆	Groupe d'habitation	
		1871 Choëx / VS	32.23
P. Nierlé, architecte FAS	A V ₇	Hôpital Beau-Séjour	
		1200 Genève	32.27
F. Bircher, architetto	A I ₃	Villa	
		6951 Origlio / TI	32.31

Die einzige vergleichende
Kartothek
der Schweizer Architektur

Le seul fichier comparatif
de l'architecture suisse

Im Verlag Anthony Krafft :

« Architektur, Form, Funktion » : Bände 1 bis 16.

Giulia Veronesi « Stil 1925 » Triump und Fall der Kunst
Déco, in französischer Sprache, 398 Seiten, 256 Illu-
strationen, Format 17 X 24 cm. Fr. 56.—.

Justus Dahinden « Denken - Fühlen - Handeln », in franzö-
sischer, deutscher und englischer Sprache, 336 Seiten,
450 Illustrationen in schwarz-weiss und in Farbe,
Format 22 X 22 cm. Fr. 72.—.

H. R. Von der Mühl : « Über die Architektur », fünfzig Jahre
Schriften über Architektur und Städtebau.
In französischer Sprache.
Fr. 36.—.

Aux Editions Anthony Krafft :

« Architecture - Formes - Fonctions » : volumes 1 à 16.

Giulia Veronesi « Style 1925 » Triomphe et chute des Arts
Déco, en français, 398 pages, 256 illustrations, format
17 X 24 cm. Fr. 56.—.

Justus Dahinden « Penser - Sentir - Agir », en français,
allemand, anglais, 336 pages, 450 illustrations en noir
et en couleur, format 22 X 22 cm. Fr. 72.—.

H. R. Von der Mühl : « De l'architecture », cinquante ans
d'écrits sur l'architecture et l'urbanisme.
Format 12,5 X 20 cm. 416 pages. 18 illustrations.
Fr. 36.—.

Direktor / Directeur
Chefredaktor / Rédacteur en chef
Anthony Krafft, OEV

Assistentin / Assistante
Mita Gloria

Deutsche Sekretärin / Secrétaire allemande
Paula Halter

Umbruch / Mise en pages
Atelier Pierre Bataillard

Druck / Impression
Imprimerie Vaudoise, Lausanne

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction

Route de Vevey 58
CH / 1009 Pully/Lausanne, Suisse
Tél. ☎ 021 / 28 04 62
CCP 10 - 26190

Ordner, ohne Datum :	Fr. 48.—
Ordner Nr. 3, Jahre 1978-1980 :	Fr. 48.—
Classeur, sans date :	Fr. 48.—
Classeur N° 3, années 1978-1980 :	Fr. 48.—

Imprimé en Suisse. © Copyright by Editions Anthony Krafft, Pully/Lausanne (Suisse).
Modèle déposé. Reproduction interdite. Tous droits de reproduction, de traduction
et d'adaptation réservés pour tous pays.

Unser Stufungssystem basiert hauptsächlich auf der SIA-Ordnung 102, Ausgabe 1969.

A	Bauten	5 Sanatorien
B	Entwürfe	6 Thermalbäder
C	Theorie	7 Krankenhäuser
D	Städtebau, Geländeplanung	8 Universitätskliniken
E	Archeologie, Kunst	9 Laboratorien und Spezialinstitute
F	Wettbewerbe	
G	Bibliographie	
usw.		

I. Wohnen :

- 1 Barackenbauten
- 2 Landwirtschaftliche Siedlungshäuser
- 3 Einfamilienhäuser
- 4 Ferienhäuser
- 5 Mehrfamilienhäuser
- 6 Wohnsiedlungen
- 7 Eigentumswohnbauten
- 8 Appartementhäuser

II. Industrie und Gewerbe :

- 1 Schuppen
- 2 Scheunen
- 3 Stallungen
- 4 Hallenbauten
- 5 Lagerhäuser
- 6 Einstellgaragen mit Werkstätten
- 7 Werkstätten
- 8 Atellerbauten
- 9 Fabriken
- 10 Betriebsbauten
- 11 Schlachthöfe
- 12 Laboratorien

III. Verkehr :

- 1 Einstellgaragen
- 2 Parkhäuser
- 3 Wartehallen mit Diensträumen
- 4 Stationsgebäude
- 5 Dienst- und Nebengebäude für Flugplätze
- 6 Bahnhöfe und Bahnbetriebsbauten
- 7 Flughäfen und Flugbetriebsbauten

IV. Handel und Verwaltung :

- 1 Ladenbauten ohne Einrichtung
- 2 Dienst- und Nebengebäude
- 3 Geschäftshäuser
- 4 Warenhäuser und Einkaufszentren
- 5 Bankgebäude
- 6 Verwaltungsgebäude
- 7 Gerichtsgebäude
- 8 Gemeinde- und Rathäuser

V. Fürsorge und Gesundheit :

- 1 Strafanstalten
- 2 Herbergen und Heimstätten
- 3 Altersheime, Jugendheime und
ähnliche Heimstätten mit Gemeinschafts-
einrichtungen
- 4 Pflegeheime

VI. Kultus :

- 1 Friedhofanlagen
- 2 Kapellen und Kirchen
- 3 Abdankungshallen
- 4 Krematorien
- 5 Kirchgemeindehäuser

VII. Sport und Freizeit :

- 1 Parkanlagen
- 2 Sport- und Turnhallen
- 3 Kunsteisbahnen
- 4 Tribünen
- 5 Garderobegebäude
- 6 Stadionanlagen
- 7 Sportplätze
- 8 Freibäder
- 9 Freizeitzentren
- 10 Tierhäuser in zoologischen Gärten
- 11 Hallenbäder
- 12 Mehrzweckhallen

VIII. Gastgewerbe :

- 1 Campinganlagen
- 2 Jugendherbergen
- 3 Klubhütten
- 4 Hotelbauten
- 5 Motels
- 6 Restaurationsbetriebe
- 7 Selbständige Grossküchen
- 8 Personalantinen

IX. Kultur und Geselligkeit :

- 1 Ausstellungsbauten
- 2 Wohlfahrtshäuser
- 3 Klubhäuser
- 4 Volkshäuser
- 5 Konzertbauten
- 6 Theaterbauten
- 7 Kinotheater
- 8 Saalbauten
- 9 Festhallen
- 10 Museen
- 11 Kongresshäuser

X. Bildung und Wissen :

- 1 Kindergärten
- 2 Primarschulen
- 3 Sekundarschulen
- 4 Berufsschulen
- 5 Höhere Mittelschulen
- 6 Hochschulgebäude
- 7 Bibliotheken
- 8 Wissenschaftliche Institute

Eine einzigartige
und wirksame Dokumentation
über die
schweizerische Konstruktion

Wir bieten Ihnen :

5 Nummern pro Jahr
16 Blätter pro Nummer

das heisst mindestens 80 Blätter jährlich

AS enthält **keine Anzeigen** im Inhalt

Preis : Fr. 110.— jährlich, **alles inbegriffen**
fürs Ausland : Fr. 10.— Versandzuschlag

Sonderdrucke von technischen Blättern

Bestellungen vor Erscheinen :
pro Blatt Fr. 0.50 (mindestens 20 Blätter)
ab 500 Blätter Fr. 0.40 pro Blatt

Bestellungen nach Erscheinen :

150 Blätter (mindestens) Fr. 200.—
300 Blätter Fr. 250.—
500 Blätter Fr. 350.—
1000 Blätter Fr. 500.—

Sehr geehrte Leser,

Damit wir ein möglichst vollständiges Pano-
rama der Schweizer Architektur vorstellen
können, wären wir Ihnen dankbar, wenn Sie
uns zur Ansicht einige Unterlagen Ihrer inte-
ressantesten Entwürfe und Bauten zusenden
würden.

Wenn wir mit der Veröffentlichung einver-
standen sind, wird die Redaktion Sie um die
notwendigen zusätzlichen Unterlagen bitten,
ohne Kosten.

Une documentation unique
et efficace
sur la construction suisse

Ce que nous offrons :

5 numéros par année
16 fiches par numéro
soit 80 fiches au minimum par année

AS ne contient **aucune publicité** sur les fiches

Le prix : Fr. 110.— par année, **tout compris**
pour l'étranger : Fr. 10.— de supplément pour
l'expédition

Tirages à part des fiches techniques

Commandes avant parution :
la fiche Fr. 0.50 (20 fiches au minimum)
la fiche Fr. 0.40 dès 500 fiches

Commandes après parution :

150 fiches (au minimum) Fr. 200.—
300 fiches Fr. 250.—
500 fiches Fr. 350.—
1000 fiches Fr. 500.—

A nos lecteurs :

Afin de pouvoir présenter un panorama aussi
complet que possible sur l'architecture suisse,
nous vous saurions gré de nous soumettre, à
l'examen, vos projets et réalisations les plus
intéressants.

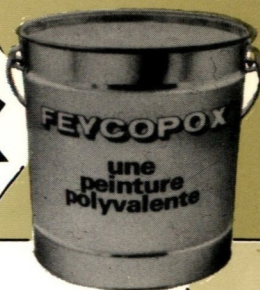
Au cas où ces projets seraient publiés, la
rédaction vous demandera la documentation
supplémentaire indispensable, sans frais.



Verlag - Editions Anthony Krafft
Pully/Lausanne - Suisse

Seit 24 Jahren Spezialisten in Architektur
Spécialistes depuis 24 ans en architecture

FEYCOPOX



Une peinture à 2 composants diluable à l'eau à base de résines époxy

La «sécurité de l'expérience»

Hier trois avantages. Aujourd'hui un de plus: l'expérience. Depuis, bien des supports sont peints avec succès. Oui! oser le dire, la sécurité c'est l'expérience. «Soyez sûr, exigez plus, la sécurité».

Une peinture de protection polyvalente idéale pour vos sols et autres surfaces industrielles destinées au stockage par exemple

- diluable à l'eau
- inodore
- sans solvants
- ininflammable
- grand rendement
- grande facilité d'emploi
- grande résistance à l'abrasion
- grande résistance aux nettoyages



FEYCOPOX

Eine wasserverdünnbare Zweikomponenten-Epoxidharzfarbe

Die Sicherheit der Erfahrung

Gestern drei Vorteile. Heute bereits einer mehr: die Erfahrung. Seit der Einführung dieser Lackfarbe wurden viele Objekte erfolgreich ausgeführt.

Ja! Wir wagen zu behaupten, die Sicherheit liegt in der Erfahrung.

Um auf Nummer sicher zu gehen, verlangen Sie die grösstmögliche Sicherheit.

Ein vielseitig einsetzbarer Schutzanstrich für Ihre Böden, besonders industriell genutzte Räume mit den einzigartigen Vorteilen

- wasserverdünnbar
- geruchlos
- lösungsmittelfrei
- unbrennbar
- hohe Ausgiebigkeit
- einfachste Verarbeitung
- hohe Abriebwerte und Scheuerbeständigkeit
- grösste Beständigkeit gegenüber Reinigungsmittel

Distributeur associé:

FEYCO

Georg Fey + Co. AG
Lackfabrik
CH-9430 St. Margrethen
Tel. 071/7114 66
Telex 77 221 feyco ch



Bosshard + Co. AG
Lack- und Farbenfabrik
CH-8153 Rümlang
Tel. 01/817 77 55
Telex 52254 bolac ch



VERNIS CLAESSENS SA
Route du Silo 6
CH-1020 Renens
Tél. 021/34 44 44
Telex 25 129 cla ch

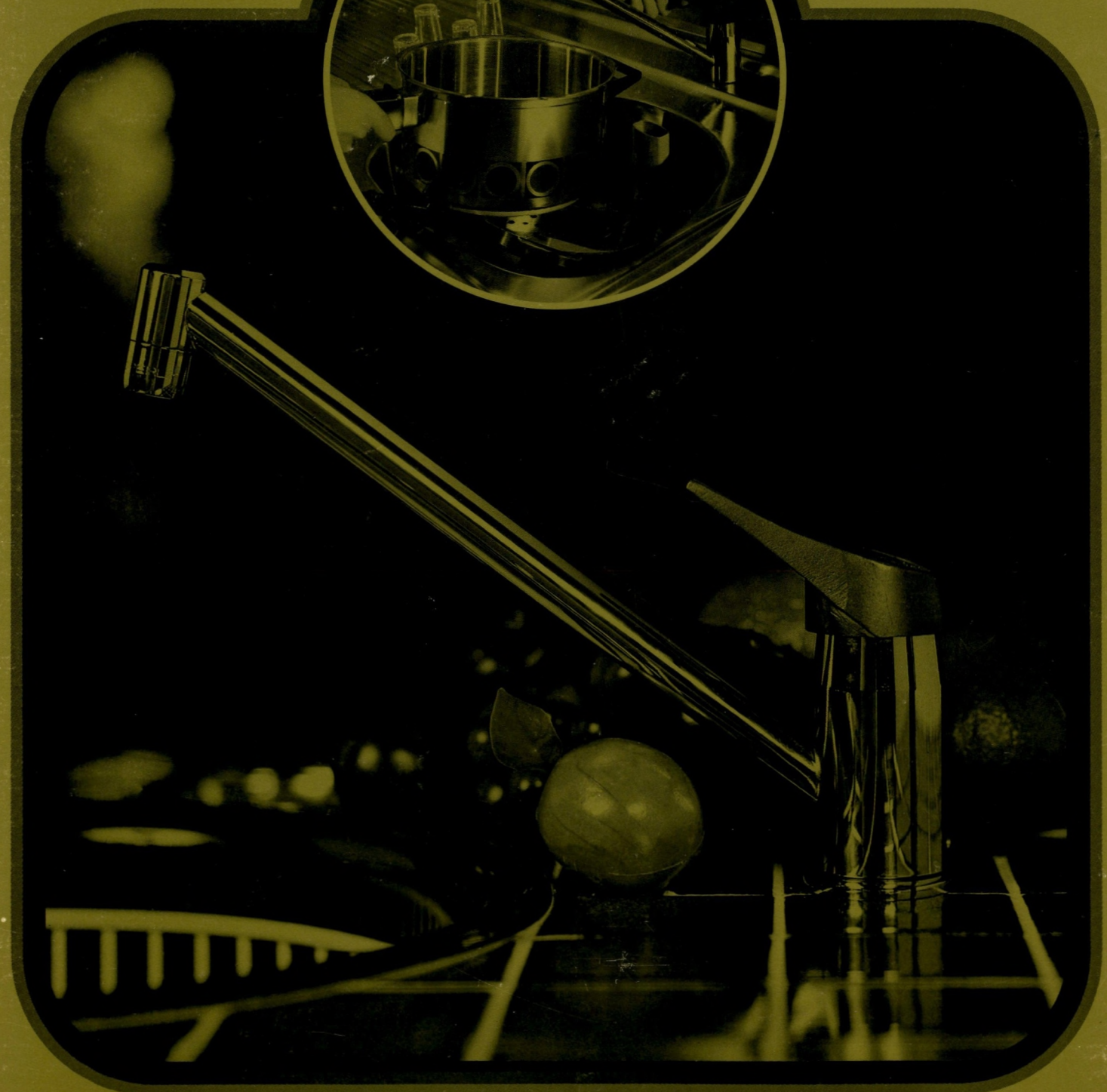
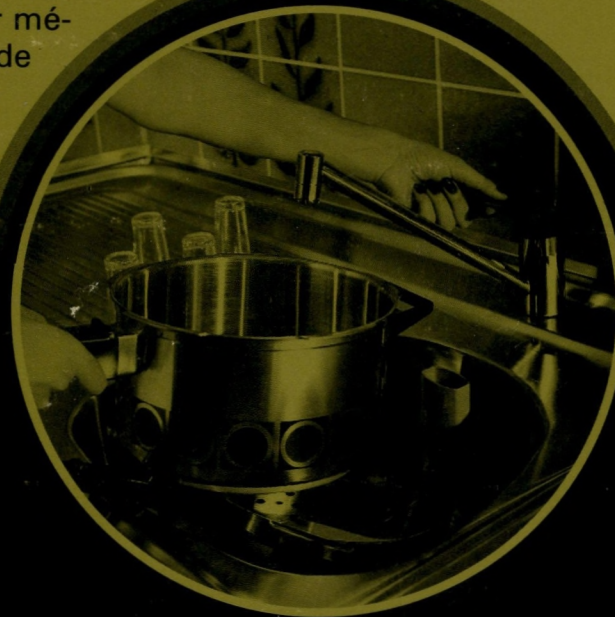
un geste nouveau... kuglomix

Kuglomix N° 3000 pour évier à goulot mobile

De conception audacieuse et moderne, le nouveau mélangeur mécanique à monocommande pour évier, s'adapte à tous les styles de cuisine.

Le débit et la température de l'eau sont réglés d'un seul mouvement du levier: en le soulevant, on augmente le débit; en le déplaçant latéralement, on modifie la température.

Le Kuglomix est classé phoniquement dans le groupe I (moins de 20 dBA).



kugler

Fondeurs et robinetiers depuis plus de 120 ans à Genève
1211 Genève 8 - Tél. 022/43 60 00 - Télex: 22 658
Magasin de vente: 79, rte de St-Julien - 1212 Grand-Lancy

Ecole secondaire de la Broye et halle de gymnastique 1564 Domdidier / FR

Architecte

PLAREL,
 Bureau d'architecture
 et d'aménagement
 du territoire,
 Jacques Dumas,
 architecte FAS/SIA,
 Serge Pittet,
 urbaniste FUS,
 ☎ (021) 26 69 15,
 1006 Lausanne

Ingénieurs

Clément & Bongard,
 ingénieurs civils
 EPF/SIA/ASIC,
 Fribourg

Ingénieur CROCS

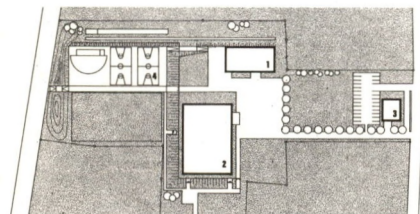
Jean-Marie Yokoyama,
 ingénieur civil,
 Lausanne et Genève

Conception

1972

Réalisation

1973-1974


Situation

- 1 Bâtiment des classes
- 2 Halle de gymnastique
- 3 Abri pour vélos
- 4 Terrains de sport

Programme
Bâtiment des classes

- 8 classes polyvalentes
- 1 salle spéciale
- 1 laboratoire de langues
- 1 salle des maîtres
- 1 bureau de direction
- Locaux techniques + abris PC

Halle de gymnastique

- Salle de gymnastique avec gradins escamotables
- Vestiaires, services et locaux des engins
- Buvette et office
- Local de lutte

Caractéristiques
Bâtiment des classes

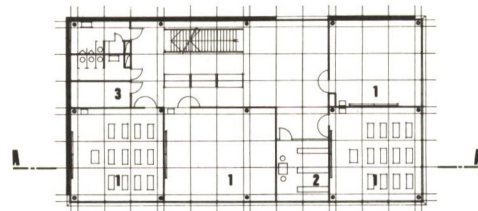
Volume SIA 8030 m³
 Prix au m³ (CFC 2) de 1974 Fr. 260.—

Halle de gymnastique

Volume SIA 17 740 m³
 Prix au m³ (CFC 2) de 1974 Fr. 166.—

Problèmes particuliers

Réaliser une halle polyvalente pouvant être utilisée pour la gymnastique et les manifestations sportives comme pour certaines activités des sociétés locales (fêtes, bals, projections, spectacles, etc.).

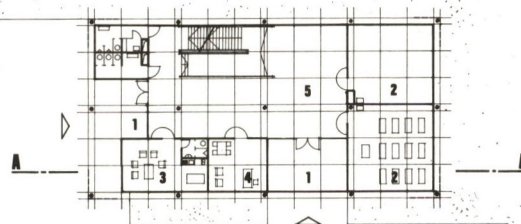


Etage

Bâtiment des classes

- 1 Salle polyvalente
- 2 Bibliothèque
- 3 Matériel

1 5 10 20



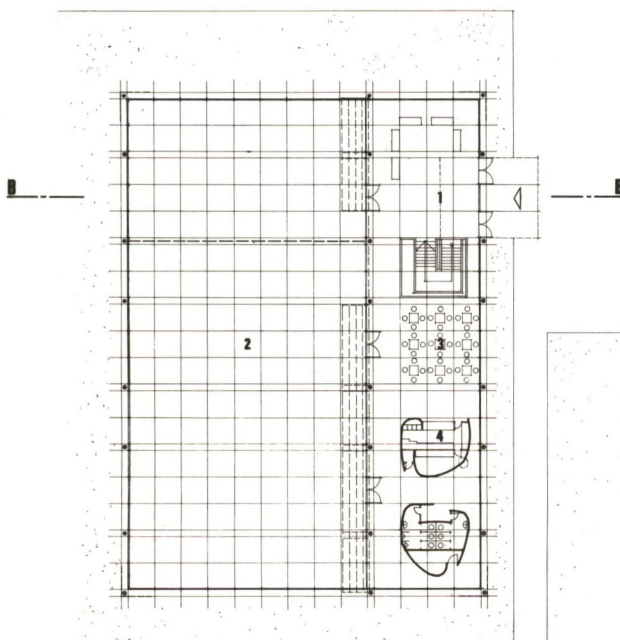
Rez-de-chaussée

Bâtiment des classes

- 1 Entrée et préau couvert
- 2 Salle polyvalente
- 3 Salle des maîtres
- 4 Bureau du directeur
- 5 Hall

Halle de gymnastique

- 1 Entrée
- 2 Salle de gymnastique
- 3 Buvette
- 4 Office





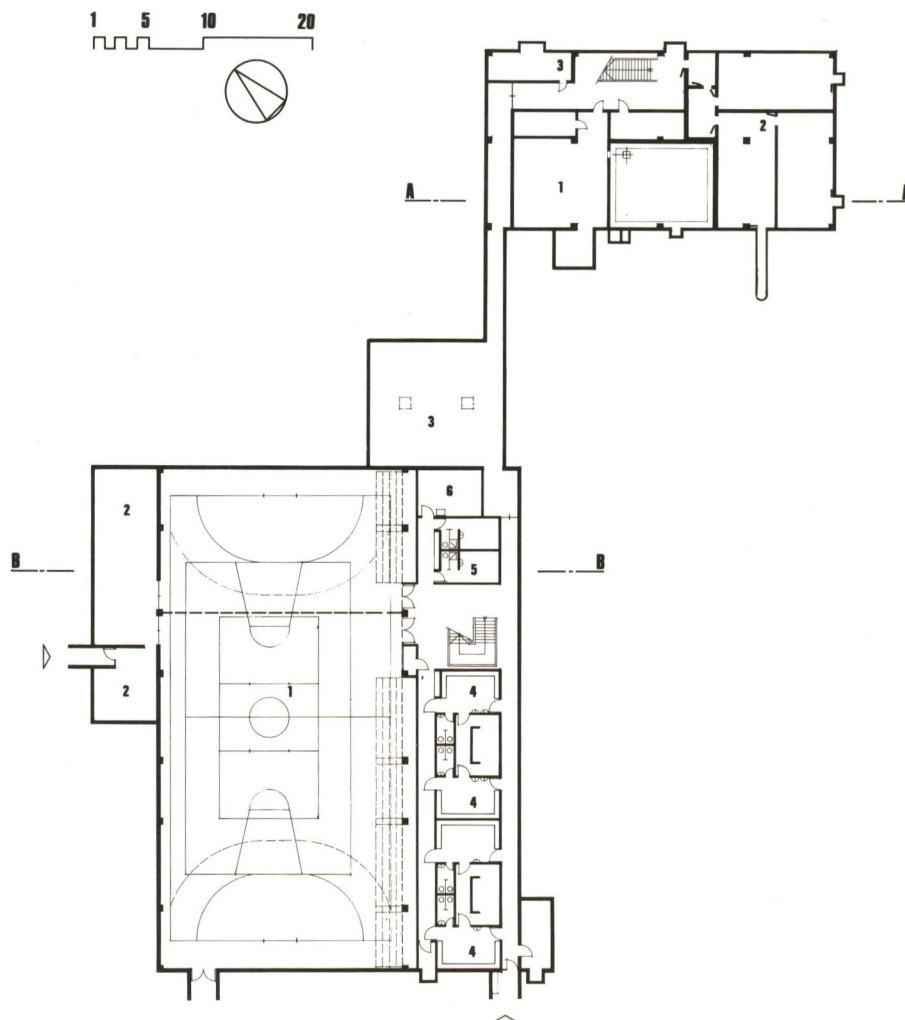
Sous-sol

Bâtiment des classes

- 1 Locaux techniques
- 2 Abris PC
- 3 Dépôt concierge

Halle de gymnastique

- 1 Salle de gymnastique
- 2 Local des engins
- 3 Local de lutte
- 4 Vestiaires
- 5 Vestiaires des maîtres
- 6 Dépôt concierge



Construction

- Infrastructure en béton.
- Bâtiment des classes en système CROCS avec façades en aluminium et contrecœurs en béton lavé.
- Halle de gymnastique en charpente métallique avec façades en aluminium et bandeaux de toiture en béton lavé.

Bibliographie

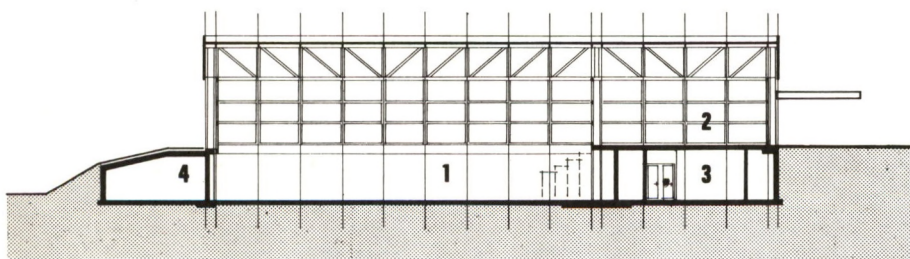
AS Architecture suisse
N° 32 / Juin 1978



Coupe

Bâtiment des classes

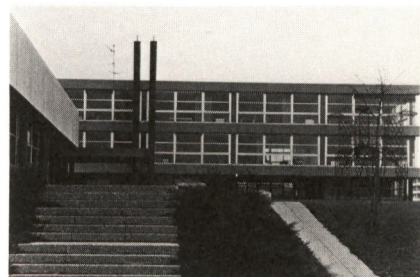
- 1 Salle polyvalente
- 2 Salle spéciale
- 3 Bibliothèque
- 4 Salle des maîtres
- 5 Locaux techniques
- 6 Abris PC



Coupe

Halle de gymnastique

- 1 Salle de gymnastique
- 2 Buvette
- 3 Vestiaires
- 4 Local des engins



**Chase
 Manhattan Bank (Suisse)
 1204 Genève**

Architectes François Maurice,
 Louis Parmelin,
 ☎ (022) 92 13 55,
 1213 Onex/GE

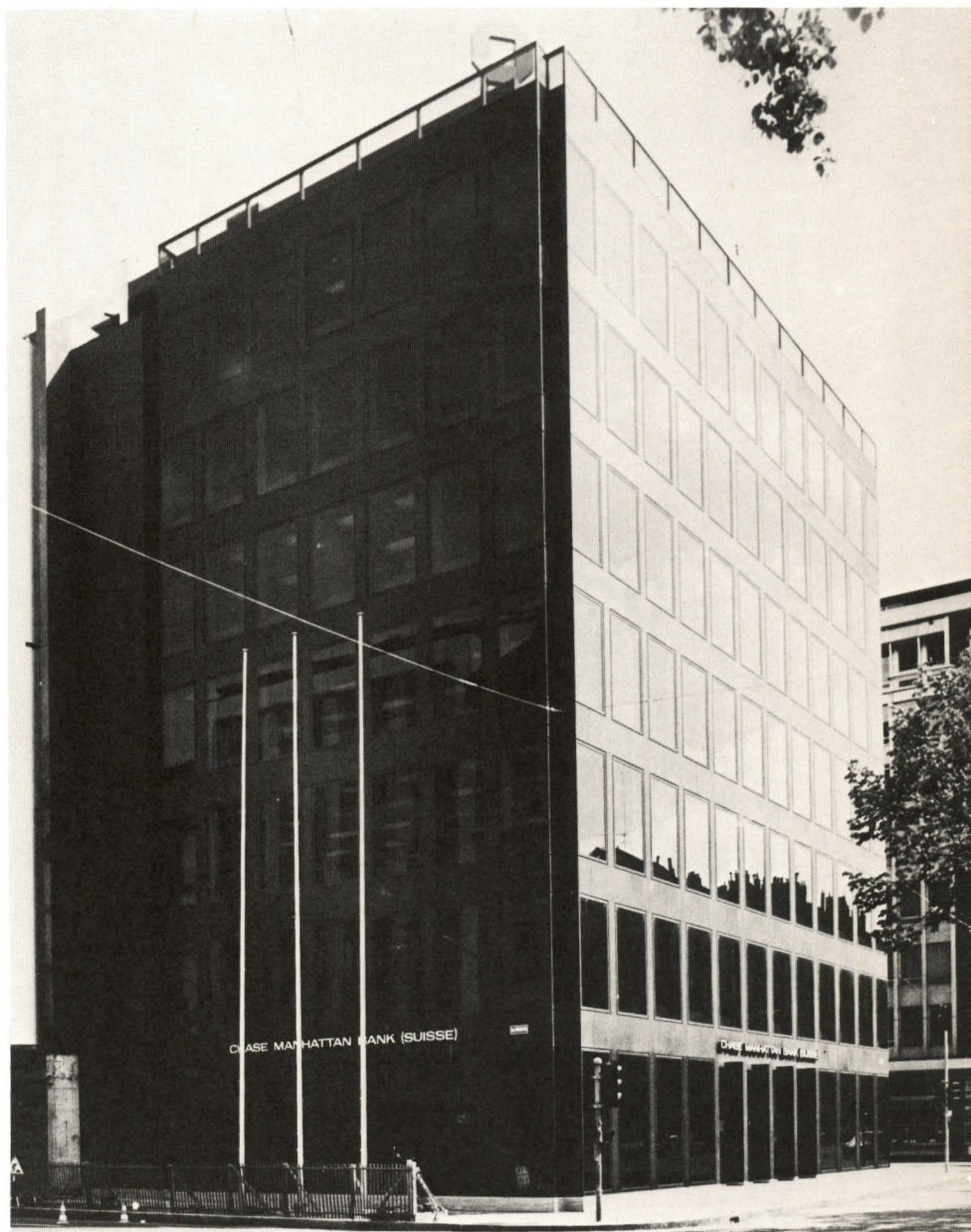
Collaborateur :
 Jacques Walther

*Ingénieurs civils
 et conseils* Emch & Berger,
 3007 Berne

Situation Rue du Rhône 75

*Coordonnées
 topographiques* 500.875 / 117.625

Réalisation 1970-1972



Photos Jean Mohr

**Conception
 générale**

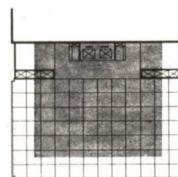
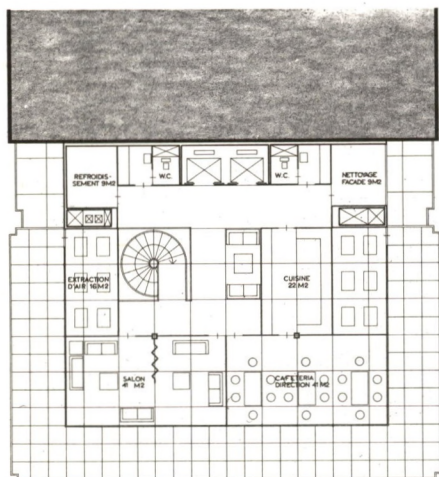
Rigueur et sobriété dans les lignes et les matériaux sont voulues pour être représentatives d'une unité architecturale entre l'extérieur et l'intérieur. Construction urbaine sur la totalité de la parcelle comprenant trois façades éclairées et un mur mitoyen contre lequel sont regroupées les circulations verticales et les gaines techniques.

Programme

Surfaces de bureaux divisibles au gré des besoins, module 190 cm.

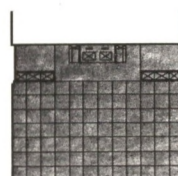
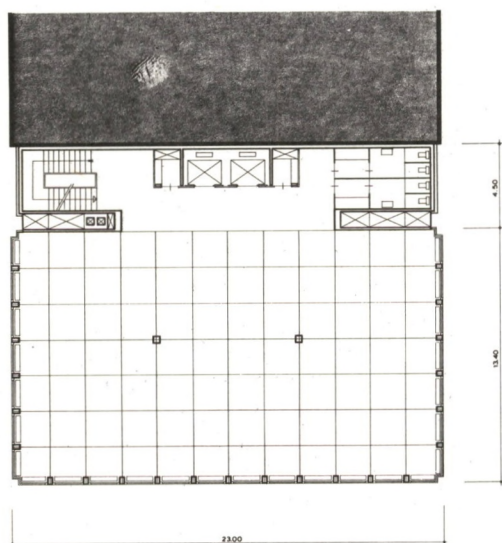
Répartition des niveaux

- Sous-sols : locaux techniques, abris, safes, cafétéria personnel, ordinateurs.
- Rez : hall de banque et guichets.
- Etages 1 à 5 : administration et bureaux de la banque.
- Etage 6 : direction.
- Attique : salle de réception et locaux techniques.



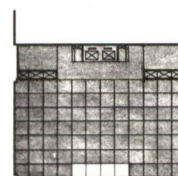
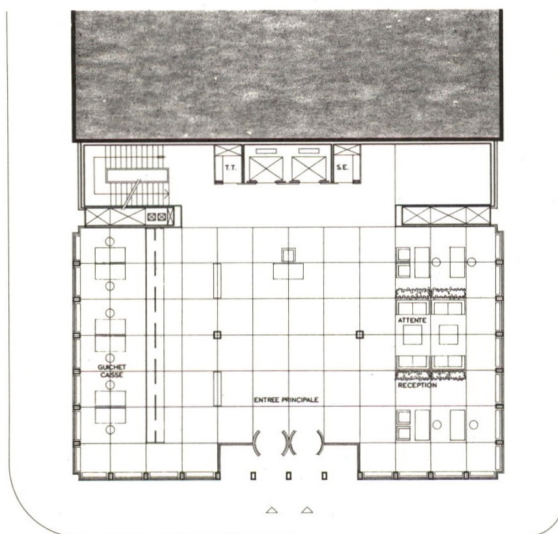
MODULE 490 CM.

Attique



MODULE 490 CM.

Etage courant



MODULE 490 CM.

RUE
DU
RHONE



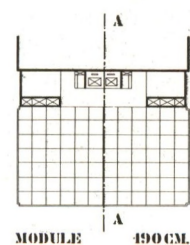
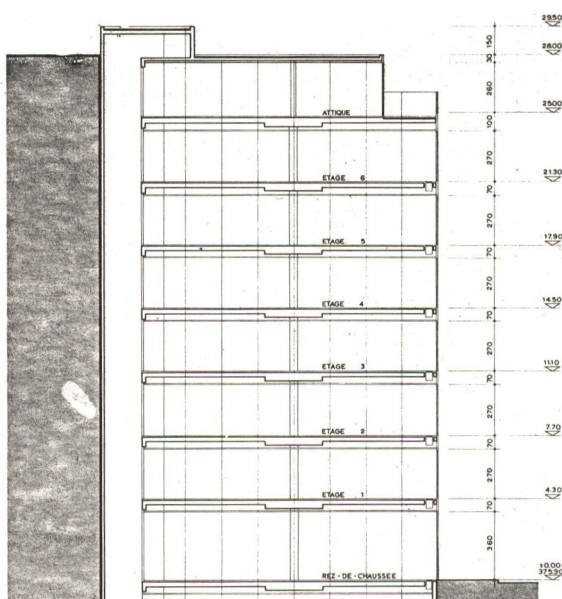
RUE PIERRE FATIO



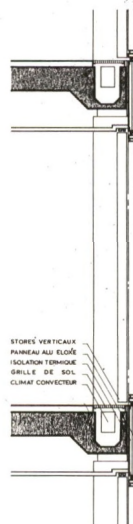
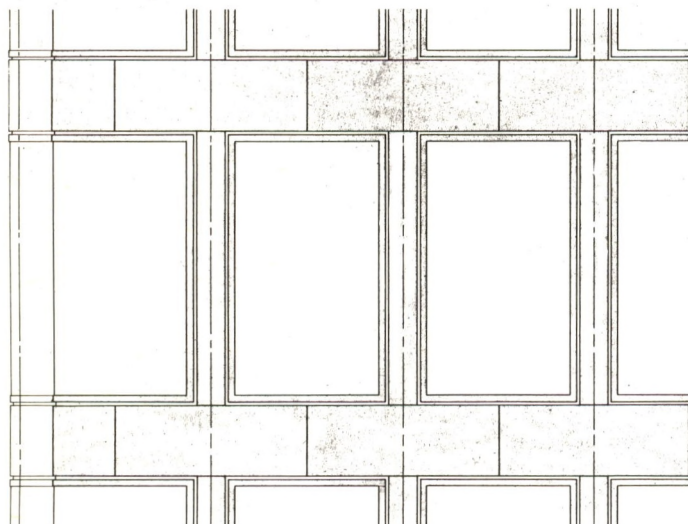
Rez

Caractéristiques

Surface du terrain 411 m²
Surface de planchers 3 130 m²
COS 7,62
Cube SIA 17 000 m³
Prix au m³
(sans mobilier) Fr. 450.—
Prix total
de construction,
y compris
installations spéciales,
lustrerie,
mobilier Fr. 9 800 000.—



COUPE AA ETAGES



Construction

Fondations

La présence d'une nappe d'eau souterraine à 2,50 m et la nature du terrain ont fait prévoir un cuvelage étanche autour des sous-sols. L'immeuble repose sur un radier général.

Structure

Ossature en béton : piliers et dalles. Ossature métallique pour l'attique. Le contreventement est assuré par le mur mitoyen, les cages d'ascenseurs et les gaines verticales.

Matériaux

Façades métalliques en aluminium éloxé foncé. Vitrages fixes en verre isolant, glace bronze.

Stores à lamelles à l'intérieur.

Revêtements de sols en travertin pour le hall, les escaliers, les sanitaires ; en moquette pour les bureaux.

Faux plafonds démontables dans les bureaux et parois mobiles en métal.

Installations

Immeuble entièrement climatisé.

Chauffage de base par convecteurs au sol devant les vitrages.

Reprise de l'air par le plafond à travers les luminaires.

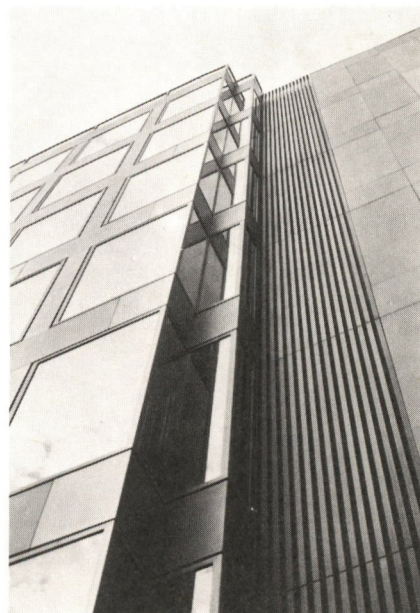
Le vide du faux plafond est maintenu en sous-pression.

Bibliographie

Werk 8 / 1973

AS Architecture suisse

N° 32 / Juin 1978



Kurhotel 9410 Heiden/AR

Architekten Otto Glaus, BSA/SIA,
Heribert Stadlin,
☎ (071) 22 96 54,
9000 St. Gallen

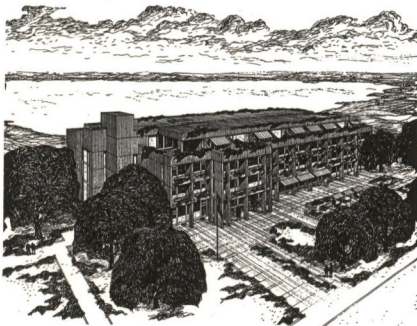
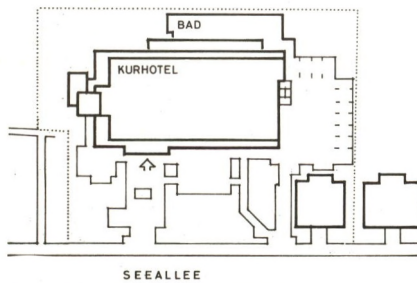
Mitarbeiter A. Heller,
St. Gallen

Ingenieur E. Knopfli,
Ingenieur ETH/SIA,
St. Gallen

Projekt Planung 1971-1973

Ausführung Bauzeit 1973-1974

**Topographische
Koordinaten** 758.000 / 257.120

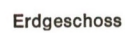


Raumprogramm 63 Gästezimmer
(1 und 2 Betten),
Aufenthaltsraum,
Dachterrasse,
Speisesaal,
Spezialitätenrestaurant,
Gartenrestaurant,
Küche/Anlieferung,
Therapie/Arztpraxis,
Schwimmbad 20 × 6 m, 33° C,
2 Saunas, Fitnessraum,
Kegelbahn,
Kosmetiksalon,
Heizung usw.
Wäscherei

Besonderheiten Massstäbliche Eingliederung
des Betonbaus in das Strassen-
bild der klassizistischen
Appenzeller Giebelhäuser.
Treppenhaus- und Liftturm
von Hauptbaukörper losgelöst,
um Lärmimmissionen
auf die Gästezimmer aus-
zuschliessen
(ebenso Kegelbahn abdilatiert).

Charakteristiken

Kubus nach SIA	15 260 m ³
Grundstück	2 850 m ²
Brutto- geschossfläche	3 850 m ²
Kubikmeterpreis (1974)	Fr. 385.—





1. Obergeschoss

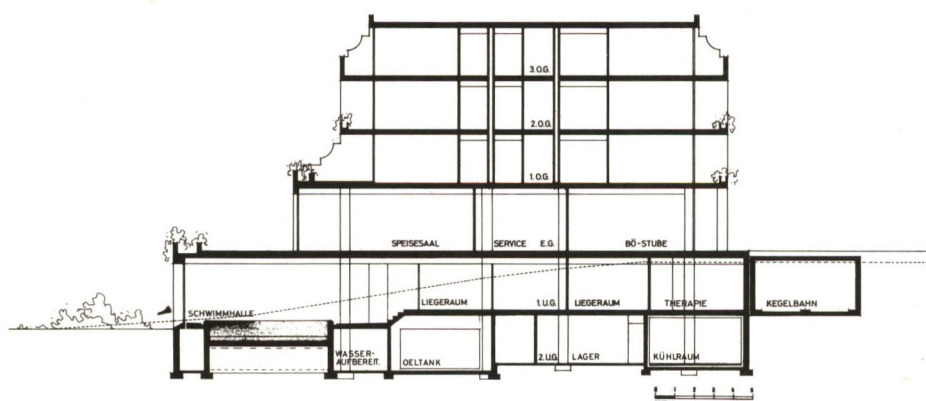


Konstruktion

- Weitgehende Verwendung von Beton für Konstruktion und Aussenhaut.
- Decke über Speisesaal an Terrassentrennwänden des 1. Obergeschosses aufgehängt.
- Schallisolation :
Zimmertrennwände aus 18 cm Beton oder KS,
Decken 18 bis 20 cm Beton,
keine Leitungen in Zimmertrennwänden,
schwimmende Böden + Teppiche.

Bibliographie

AS Schweizer Architektur
Nr. 32 / Juni 1978



Chalet **3920 Zermatt / VS**

Architecte Jean-Pierre Lavizzari,
EPFL/SIA/SPSAS,
☎ (021) 28 34 64,
Pully

Collaborateurs :
M. Macchi et
R. Consalès

Ingénieur Rolf Spahn, EPFL/SIA,
Montreux

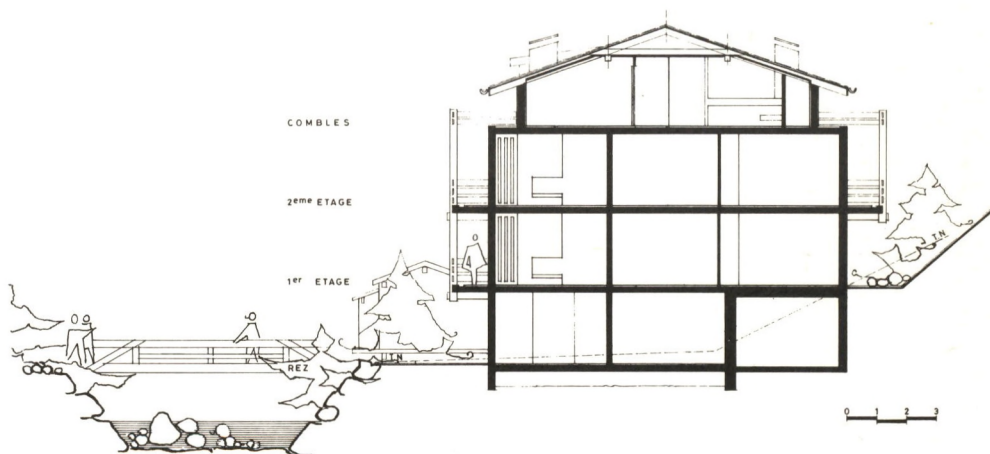
Conception 1976

Réalisation 1977

Situation En bordure
de la Viège,
à l'extrémité
de la station,
côté Cervin



Photos Germond



Programme

Rez-de-chaussée

L'entrée de l'immeuble,
les communs +
1 appartement de 2 pièces

1er étage

1 appartement de 4 1/2 pièces

2e étage

1 appartement de 4 1/2 pièces

Combles

1 appartement de 2 pièces
1 studio

Caractéristiques

Cube SIA	1550 m ³
Prix au m ³	Fr. 420.—
Surface bâtie étage	130 m ²
Surface du terrain	385 m ²





Construction

Rez-de-chaussée

Murs en béton, isolation laine de verre 80 mm, doublage brique de terre cuite 6 cm, dalle en béton armé

Etages

Murs en briques d'agglomérés de ciment, isolation laine de verre 80 cm, doublage en brique de terre cuite, dalle en béton armé.

Charpente

Panne et chevrons en bois de sapin, lambrissage en lames de sapin, sous-couverture jute J2, isolation laine de verre 100 mm.

Couverture

Couverture double en ardoise Eternit noire, ferblanterie en tôle de cuivre.

Revêtement de façades

Crépissage granulé et lames de sapin.

Vitrages

en bois, verre isolant, contrevents en bois ajourés.

Chauffage

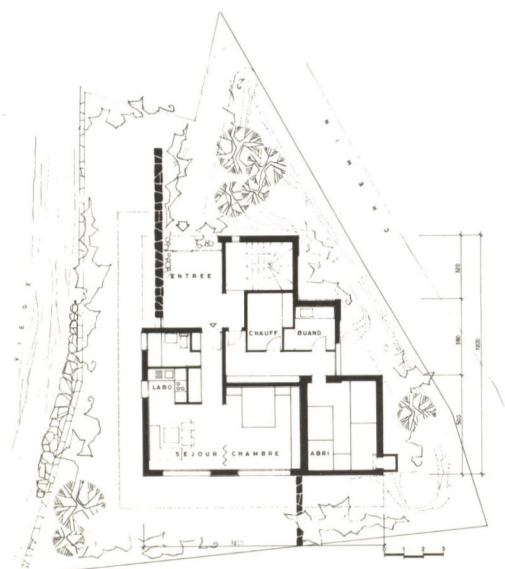
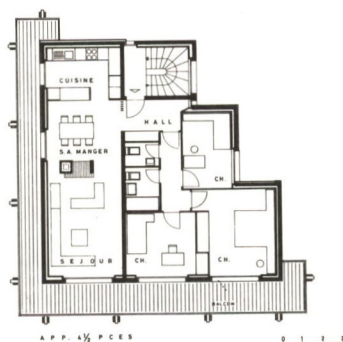
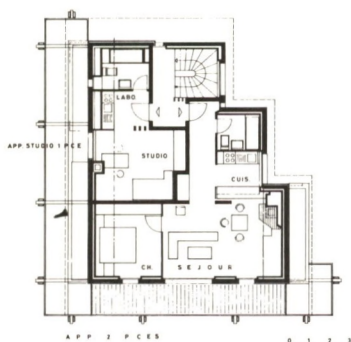
Chauffage électrique par convecteurs.

Revêtements intérieurs

Sol : séjour, cuisine, planelle Klinker ; chambres : moquette.
Murs : crépissage granulé.
Plafonds : crépissage granulé et lames de sapin.

Bibliographie

AS Architecture suisse
N° 32 / Juin 1978



Garden Center Boccard 1209 Genève

Architectes Jean-Marc Lamunière
 & Associés,
 architectes
 FAS/SIA/SWB,
 ☎ (022) 31 39 60,
 1201 Genève

Jean-Marc Lamunière,
 Jacques Roulet

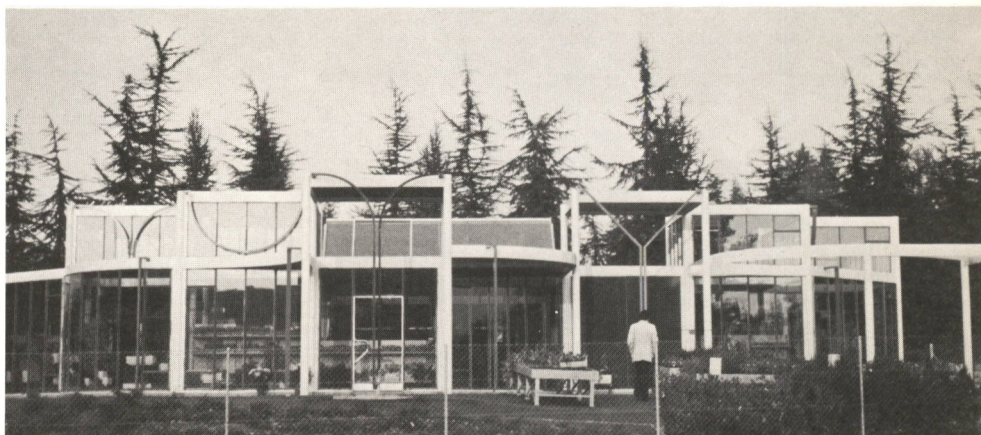
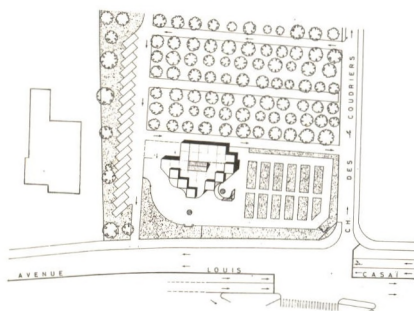
Ingénieur Tremblat & Cie S. A.,
 ingénieur civil EPF

Conception 1976

Réalisation 1977

**Coordonnées
 topographiques** 102.200 / 80.350

Situation 21, chemin
 des Coudriers



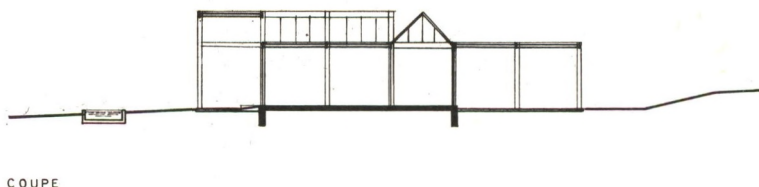
Programme Surface de vente,
 couvert.
 Serre, vente extérieure.

Problèmes particuliers

Le projet a cherché à évoquer,
 dans une zone suburbaine
 assez cahotique, au-delà de
 la signification publicitaire
 du point de vente, l'ambiance
 du jardin.

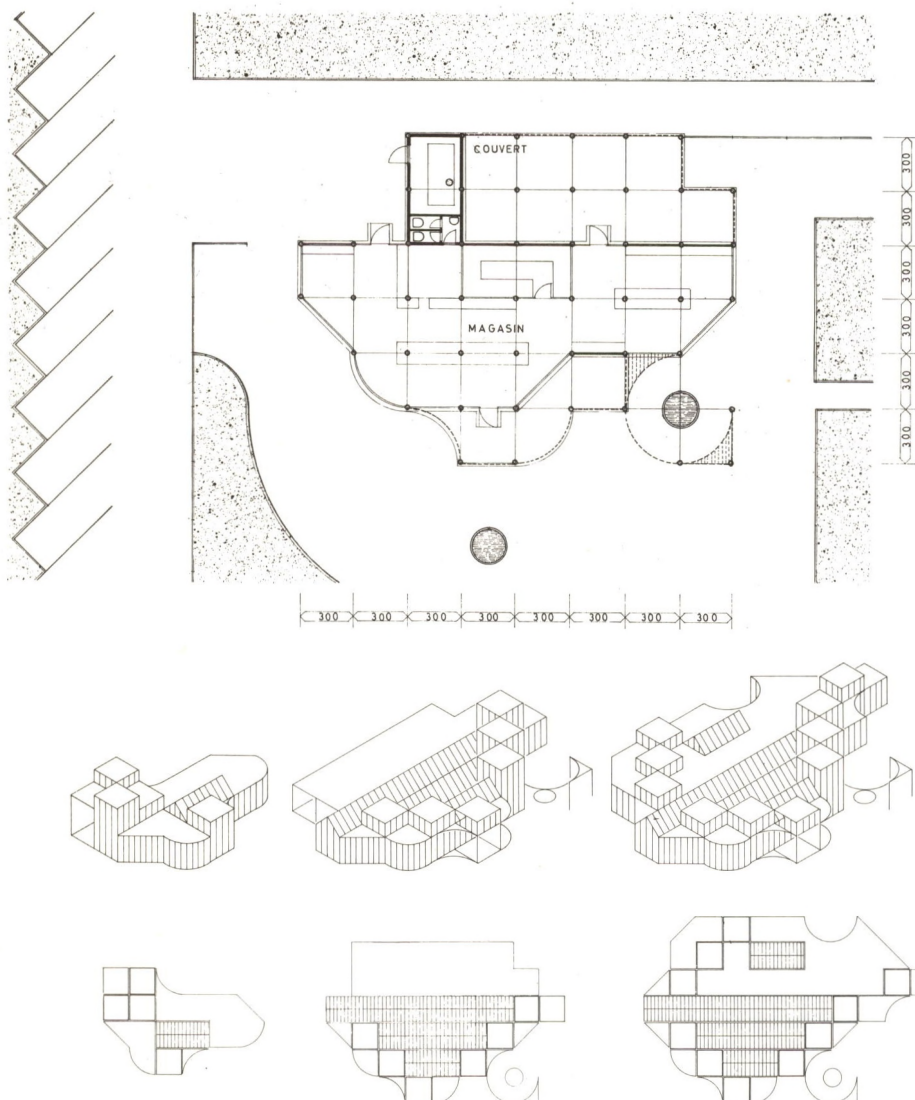
C'est ainsi que les divers traits
 distinctifs de l'architecture
 se réfèrent, de près ou de loin,
 à certains éléments constitutifs.
 La petite échelle de la
 composition générale est celle
 du pavillon, du porche,
 de la pergola, de la véranda.
 La structure légère en acier
 et le rythme des vitrages,
 en acier également, sont ceux
 des serres.

La coloration blanche
 de l'ensemble est celle de l'été.
 Les descentes d'eau pluviales
 ont une forme florale.

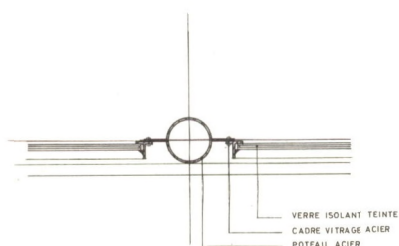
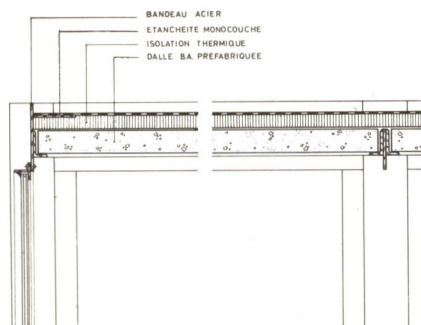


COUPE

Caractéristiques	Prix au m ³	Fr. 260.—
Cube SIA		1 440 m ³
Surface du terrain		26 900 m ²
Surface bâtie		295 m ²
Surface de vente		158 m ²



Schémas de développement

**Construction**

La structure métallique, réalisée sur une grille modulaire orthogonale, est composée de poteaux en tubes ronds d'un diamètre de 16 cm, de bandeaux horizontaux en fer plat, renforcés de cornières inégales recevant des dalles plates préfabriquées en béton armé.

Les descentes d'eau pluviales sont des glissières en profils U de 100/50 mm.

Les vitrages galvanisés sont des cadres exécutés en fer T_é, boulonnés sur la charpente depuis l'extérieur.

La vitrerie est réalisée en verre teinté réfléchissant et du type isolant.

Les panneaux sandwich d'une épaisseur de 40 mm sont composés d'un parement extérieur et intérieur en éternit émaillé et d'une isolation thermique en mousse polyuréthane.

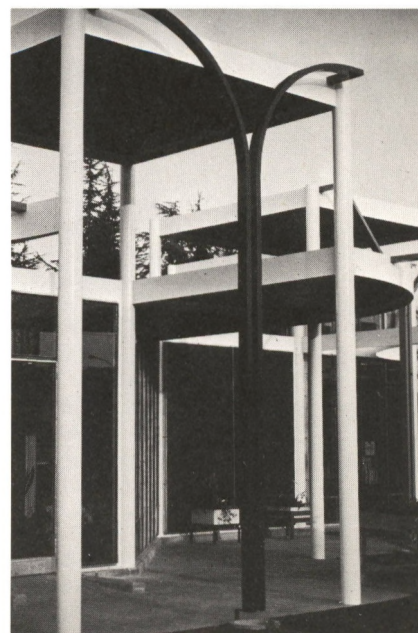
L'isolation thermique en toiture est exécutée en liège aggloméré d'une épaisseur de 50 mm.

L'étanchéité est du type monocouche.

Le chauffage est assuré par un générateur d'air chaud.

Bibliographie

AS Architecture suisse
N° 32 / Juin 1978



**Primarschul- und Freizeitanlage
9494 Schaan/FL**

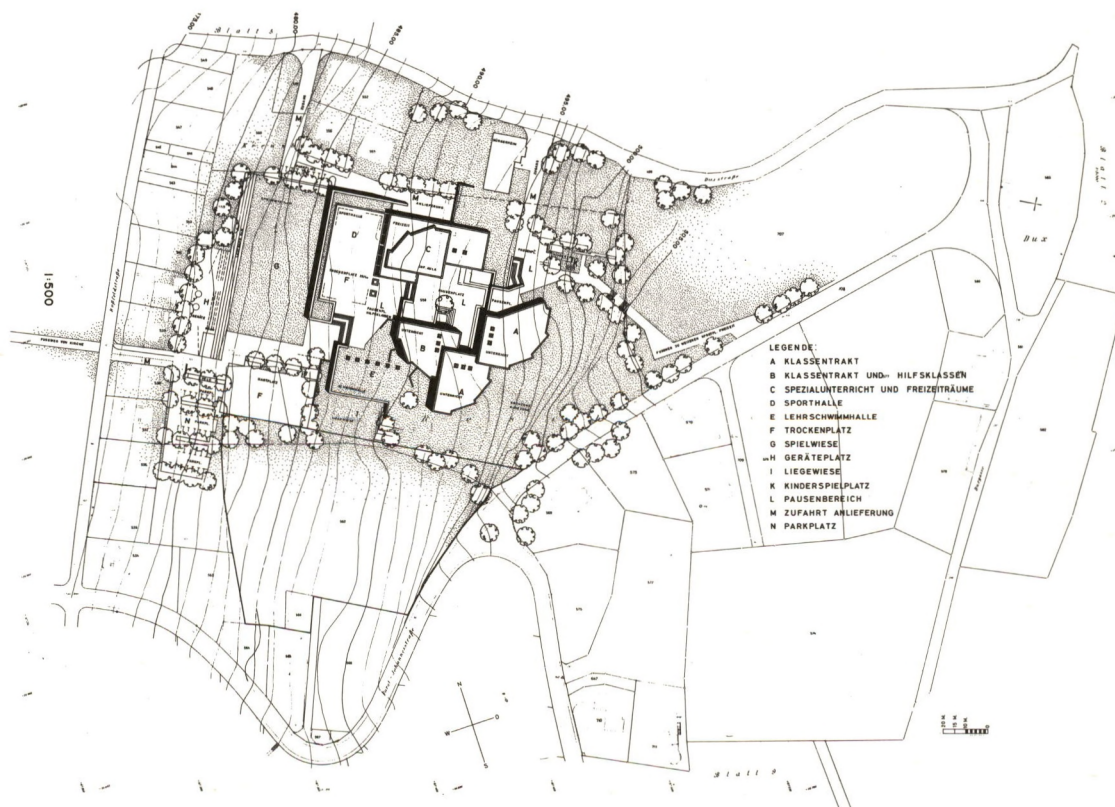
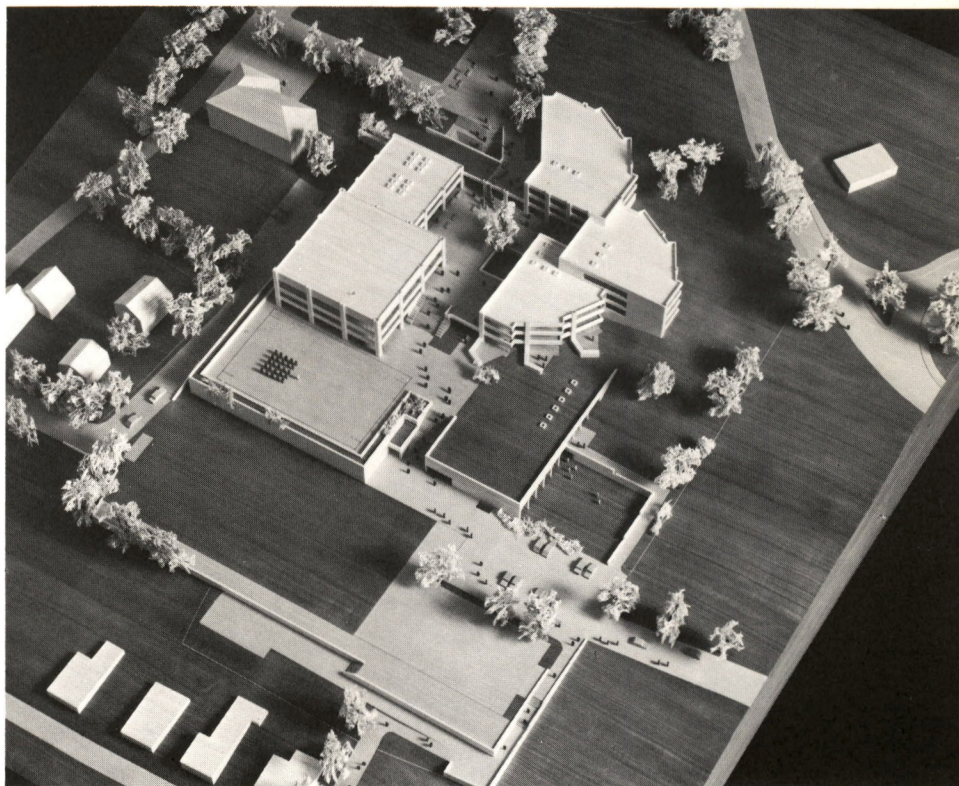
Architekt Walter Schindler,
BSA/SIA,
☎ (01) 26 21 58,
8006 Zürich

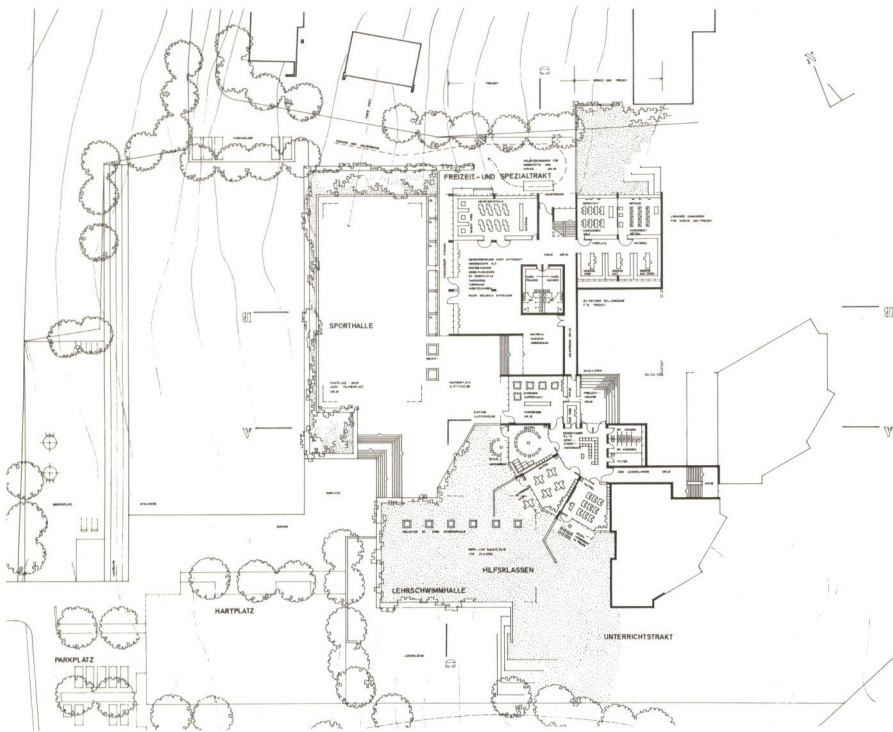
Ingenieur Statik :
Wenaweser und
Dr. Wolfensberger,
dipl. Ing. ETH/SIA,
Zürich und Schaan
Heizung und Lüftung :
Gustav Ospelt,
Vaduz
Sanitär :
Andreas Vogt AG,
Vaduz
Elektro :
ITW, Schaan

Gartenarchitekt Ch. Eriksson,
Zürich

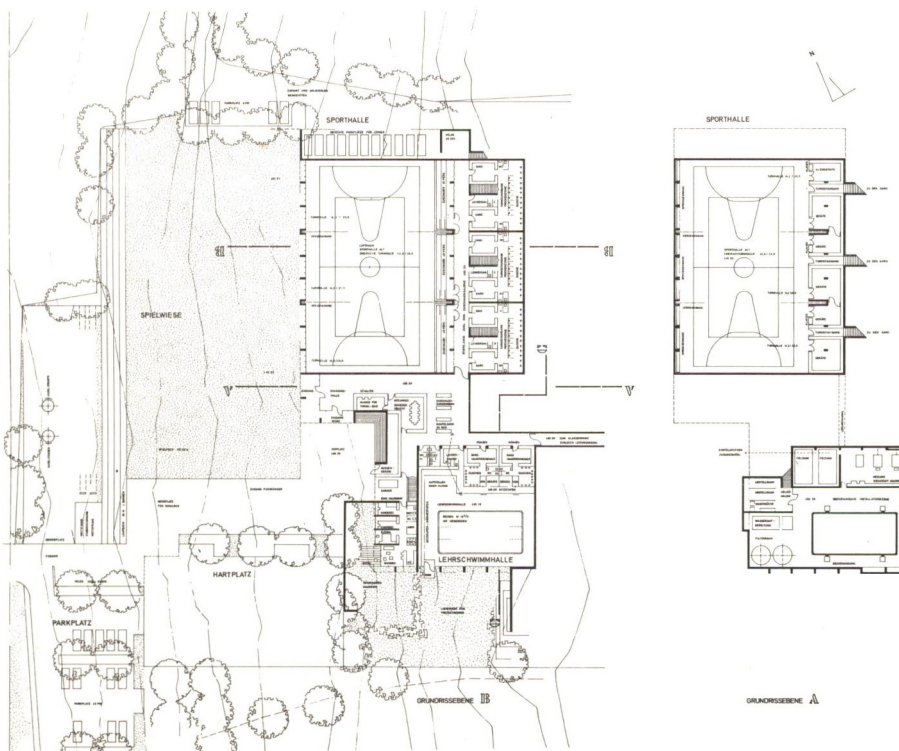
Wettbewerb 1971

Ausführung Frühjahr 1973
Frühjahr 1976





Grundrissebene C



Grundrissebene A

Raumprogramm Unterricht

- 16 Klassenzimmer Primarschule mit 5 Gemeinschaftsräumen, 3 Klassenzimmer davon zu Grossraum mit 1 Gemeinschaftsraum zusammenfassbar
- 3 Klassenzimmer Hilfsschule mit 1 Gemeinschaftsraum
- 1 Klassenzimmer als Sprachlabor vorgesehen (nicht ausgebaut)
- 2 Handarbeitszimmer
- 1 Gewerbe, Schreiner-Unterrichtsraum mit Maschinenraum
- 1 Schulbastelraum
- 1 Musikzimmer
- 1 Bibliothek integriert in Freizeitbibliothek
- 1 Schulküche Hilfsschule
- 1 Ess- und Aufenthaltsraum Hilfsschule

Raumgruppe Lehrer und Administration

- 1 Sitzungszimmer
- 1 Sekretariat
- 1 Sammlungszimmer
- 1 Gemeinschaftsraum mit Teeküche
- 1 Turnlehrerzimmer
- 1 Schwimmlehrerzimmer

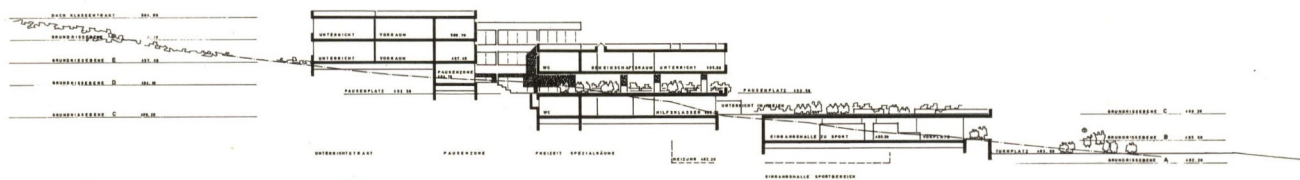
Raumprogramm Sport

- 1 Eingangshalle
- 1 Schwimmhalle mit 2 Garderoben, WC, usw.
- 1 Krafttrainingsraum mit 2 Garderoben, WC, usw.
- 3 Normalturnhallen zusammenfassbar zur Grosshalle mit 6 Garderoben mit Duschen, WC
- 3 Turnlehrerzimmer mit Dusche und WC
- 5 Geräteraume
- 1 Sanitätsraum
- 1 Regieraum

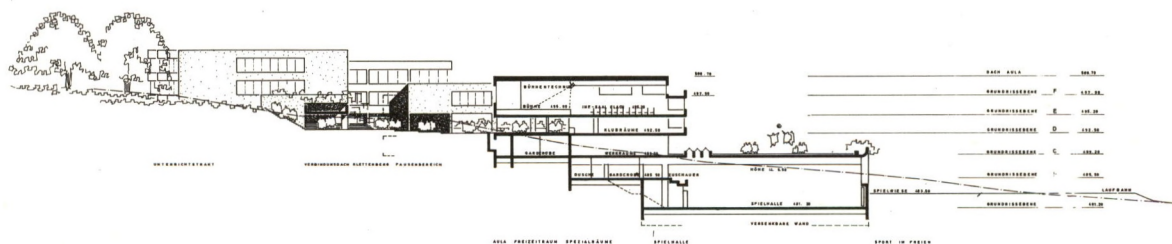
Raumprogramm Freizeit

- 1 Foyer mit Kaffeebar
- 1 Raum freie Künstler
- 1 Raum Jugendraum und Discothek
- 1 Raum Blasmusik
- 1 Raum Freizeit-Schulung
- 2 Klubräume
- 1 Hobby-Holzwerkstatt
- 1 Hobby-Metallwerkstatt mit Maschinenraum
- 1 Tischtennisraum
- 1 Handarbeitsraum
- 1 Bibliothek mit Schule kombiniert
- 1 Fotolabor
- 1 Versammlungssaal für ungefähr 900 Personen
- 1 Küche zu Versammlungssaal

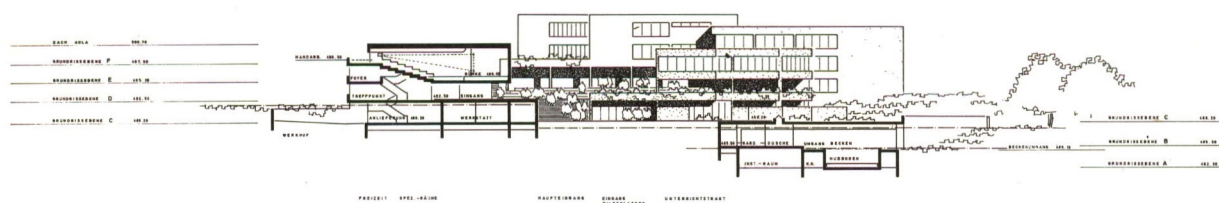
Primarschul- und Freizeitanlage 9494 Schaan/FL



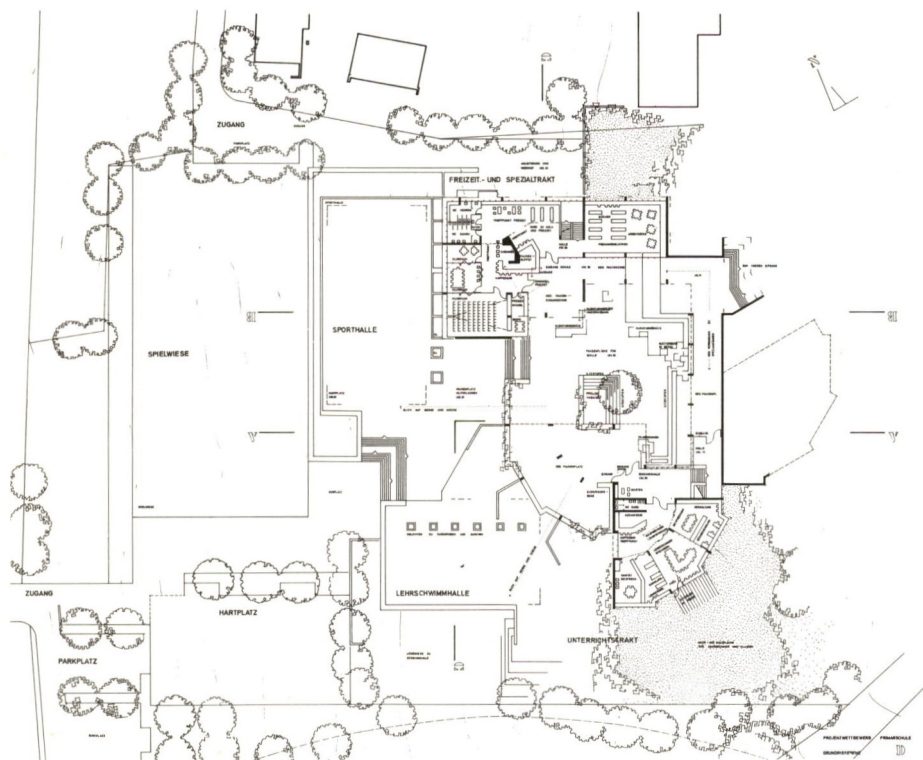
SCHNITT $\Delta = \Delta$



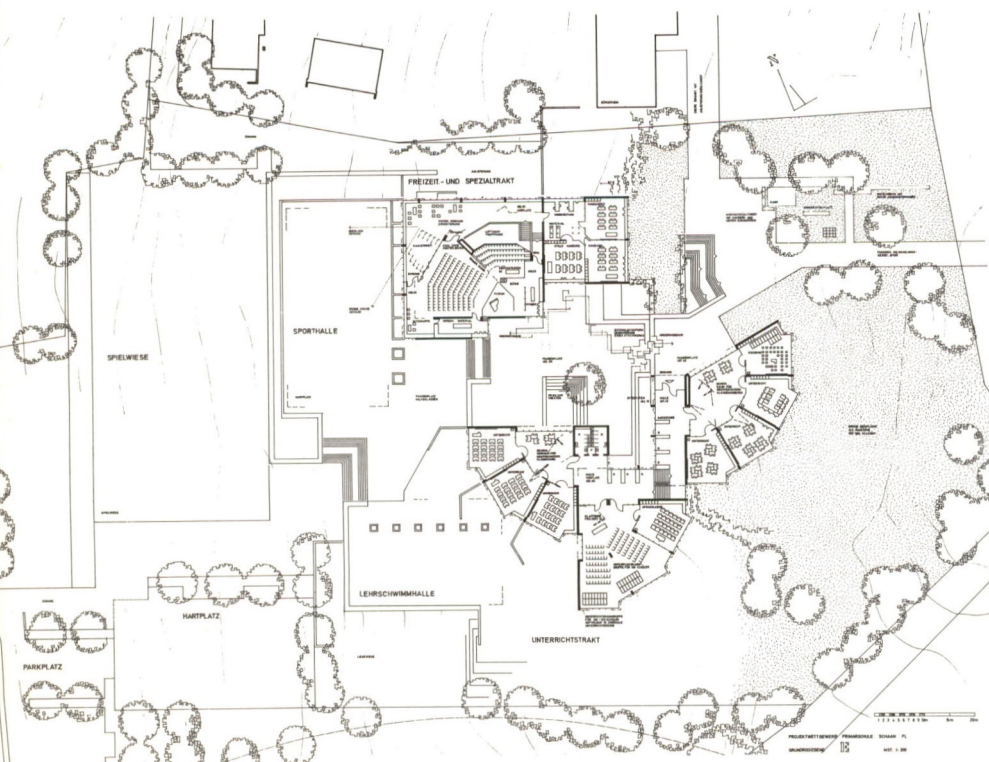
SCHNITT $\overline{DB} = \overline{DB}$ MIT NORD-OST ANSICHT



SCHNITT $\text{Q} - \text{Q}$ NORD - WEST ANSICHT



Grundrissebene D



Grundrissebene E

Situation

Die Gesamtanlage gliedert sich in drei Hauptgruppen:

- den Unterrichtsbereich, mit allen Klassenräumen sowie Spezialräumen, die nur der Schule dienen;
- Freizeit- und Schulbereich, als Zusammenfassung aller Räume, welche nur dem Freizeitbetrieb oder dem Schul- und Freizeitbetrieb dienen;
- den Sportbereich, als Sockelgeschoss, mit Sporthalle und Lehrschwimmbecken.

Den Unterrichtstrakt im Südosten.

Den Hilfsklassen und den Lehrerzimmern vorgelagert liegt als grosse, zusammenhängende Grün- und Ruhefläche die Erholungszone.

Südwestlich dem Sockelgeschoss mit Sporthalle und Lehrschwimmbecken vorgelagert liegen die Spielwiese, der Trockenturnplatz und die Geräteanlagen.

Der zweite Trockenturnplatz kombiniert mit dem Pausenbereich befindet sich auf dem Dach der Sporthalle.

Im nordöstlichen Geländeteil befindet sich der Freizeit- und Spezialschultrakt, welcher günstig von der Duxstrasse her erschlossen und angeliefert werden kann. Die Anlage wird von drei Orten her erschlossen. Der Haupteingang von der Rossfeldstrasse führt über die getrennten Fahr- und Fusswege zum Parkplatz respektive zum Haupteingang nordwestlich.

Der untere Eingang von der Duxstrasse her dient hauptsächlich als Anlieferung. Der obere Zugang von der Duxstrasse erschliesst gemeinsam mit dem Bürgerheim die Anlage von Nordosten. Die Trakte umschliessen einen intimen und spannungsreichen Pausenbereich, gegliedert in drei Ebenen. Öffnungen und Durchblicke stellen die optischen Verbindungen zum Dorf und zum Wald mit der Erholungszone her. Die Aussenräume sind in ihrer Bemessung dem Massstab der Kinder angepasst und bilden gemeinsam mit den Baukörpern eine Einheit.

Charakteristiken

Anlagekosten
gemäss Abrechnung
inkl. Umgebung und Mobiliar
(ohne Bauland)

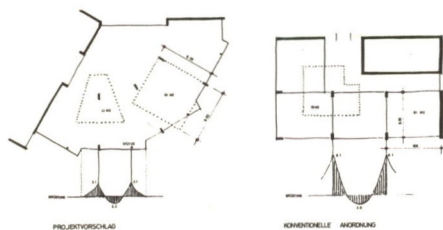
Fr. 21 456 729.60

Umbauter Raum
über alles gerechnet

pro m³ Fr. 222.60
Kubatur total 83 264 m³



STATIK



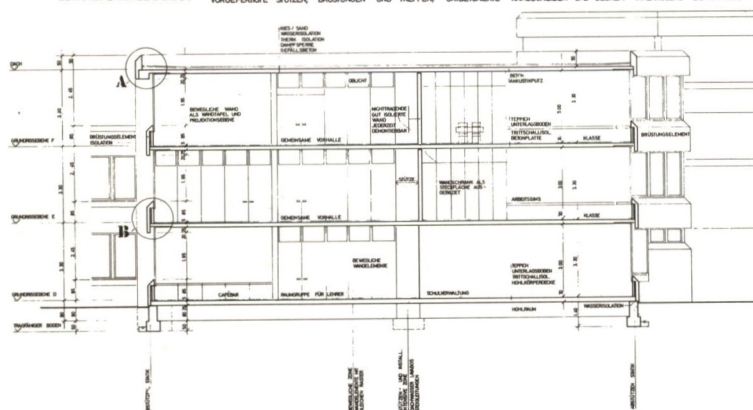
WASSERGEHENDE FELDWEITEN
ANZAHL STÜTZEN BEI GLEICHER BAUMASSE
VORGESCHLAGENE TRAGRICHTUNG / TRAGSYSTEM
BODENBELASTUNG UND NUTZLAST
WASSERGEHENDE BELASTUNGSFLÄCHE FÜR DIE
INNENSTÜTZE
MAX. STÜTZENABSTAND ÜBER INNENSTÜTZE
NACHGELENDE FÜR DECKENBRÜHE
MAX. FELDWEITE IN DER DECKE
FÜR ROSENRECHNUNG NACHGELENDES
DURCHSCHNITTSTÄRKE
MAX. STÜTZENABSTAND IN BRÜSTUNGSSTÄNDEN BEI 20 kN/m²
MAX. FELDWEITE IN BRÜSTUNGSSTÄNDEN BEI 20 kN/m²

FÜHRUNG DER VORGESCHLAGENEN RECHENUNGSWEISE
ROSENRECHNUNG EHER GRÖßER ALS DIE KONSTRUKTIVE ANORDNUNG,
BEIET JEDOC SCHLIESSEN EINE WECHSELNDE GRUNDRISS-ANORDNUNG.

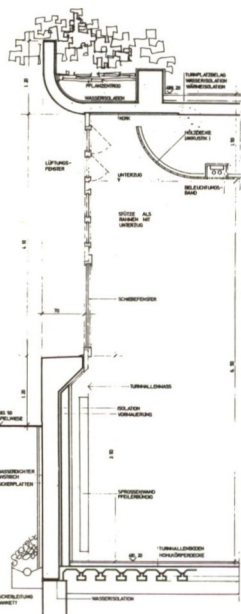
PROJEKTIONSSCHLÜSSEL	KONSTRUKTIVE ANORDNUNG
BEM.	BEM.
10	8
30 CM	30 CM
KREISWEISE FELDWEITE	KREISWEISE FELDWEITE
0.580 m	0.580 m
42 m ²	70 m ²
9 m / m ²	9 m / m ²
5 m / m ²	5 m / m ²
12 m / m ²	12 m / m ²
2.4 m	2.4 m

KONSTRUKTION

FÜR DEN LOKALEN UNTERNEHMER GEEIGNETE BAUART GEMISCHT VORGEFERTIGTE, ORIENTIERTE BAUMASSE
VORGEFERTIGTE STÜTZEN, BRÜSTUNGEN UND TREPPEN, ORIENTIERTE WANDGESCHOSSE UND DECKEN, INNENBAU DEMONSTRATION



GRUNDSÄTZLICHER SCHNITT KLASSENTRITT MIT 1:50



GRUNDSÄTZLICHER SCHNITT TURNHÄLLEN MIT 1:20

Konstruktion - Ausbau

Durch die räumliche Spannung und Wechselwirkung zwischen niedrigen und hohen Bauteilen, zwischen freien Formen und den streng rechtwinkligen Gebäuden, vom Gelände her bedingten verschiedenen Ebenen der Aussenräume wurde der Lebensraum der Schüler bestimmt. Die Freiräume und ihre gärtnerische Gestaltung sind in die Gesamtanlage integriert. Auf dem Pausenplatz soll ein Wasserspiel vom einheimischen Künstler Dr. Malin entstehen.

Die architektonischen Details werden weitgehend durch die Konstruktion und die Materialwahl bestimmt. Die Gebäude wurden in Sichtbeton ausgeführt. Eine äussere Haut von zirka 18 cm Sichtbeton, eine thermische Isolation von 4 cm und eine innere Verkleidung aus Holz oder Mauerwerk zugleich als Schreib- und Steckflächen ausgebildet, bilden die Aussenwand. Der Sichtbeton steht in schönem Kontrast zu den roten Fenstern. Die Innenräume werden ihrer Verwendung entsprechend differenziert gestaltet. Dabei wurde der Mehrzweckverwendung und der späteren Veränderbarkeit, wie unter «Schulischem» beschrieben, besondere Beachtung geschenkt.

Bibliographie

Schweizer Journal, Dezember 1977
Werk-Archithese Nr. 1-2 / 1978
Planen + Bauen Nr. 1 / 1978
AS Schweizer Architektur
Nr. 32 / Juni 1978



Groupe d'habitation
« Les Vergottes »
1871 Choëx (Monthey) / VS

Architecte Pierre Zoelly,
 AIA/BSA/SIA,
 ☎ (01) 65 52 80,
 Zurich

Collaborateurs Roland Gay, SIA ;
 Jean-Rolf Wacker,
 SIA ;
 François Veillard

Ingénieurs CERT,
 Compagnie d'études
 et de réalisations
 techniques S. A.

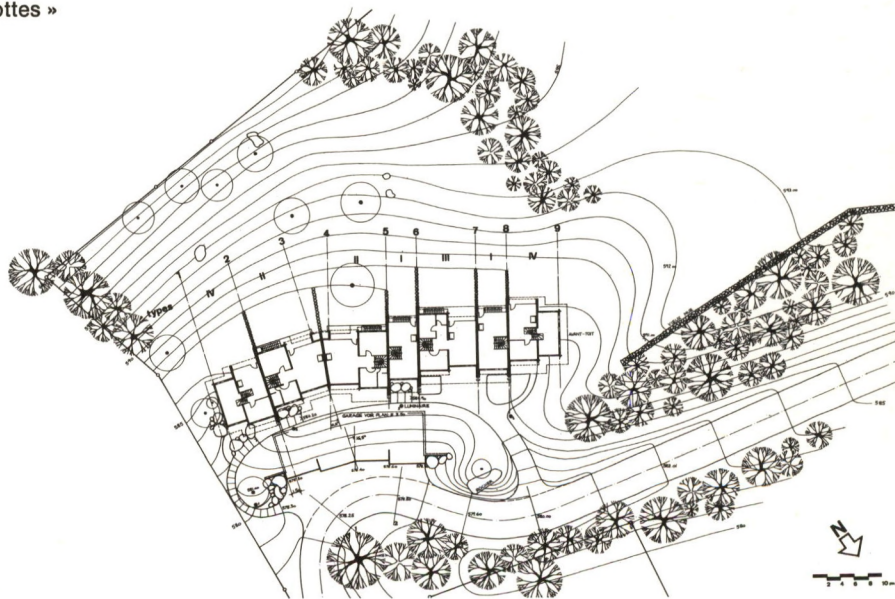
*Entreprise
 générale* Gay Frères
 Monthey S. A.

Conception 1973

Réalisation 1975-1976

*Coordonnées
 topographiques* 562.575 / 121.250

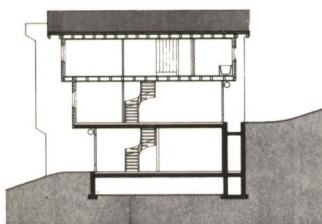
Situation au lieu dit « Les Vergottes »



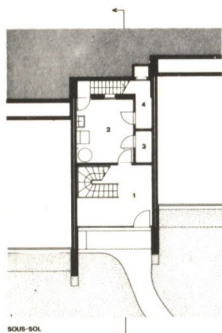
Programme

Groupe de 7 maisons
 d'habitation :

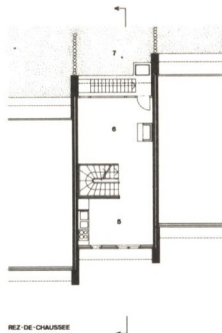
- 2 maisons du type I
 à 3 1/2 pièces
- 2 maisons du type II
 à 4 1/2 pièces et 1 studio
- 1 maison du type III
 à 6 pièces
- 2 maisons du type IV
 à 6 pièces



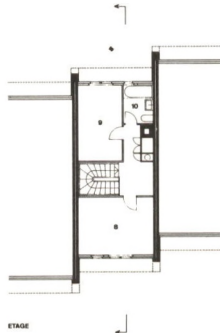
COUPE A-A



SOUS-SOL



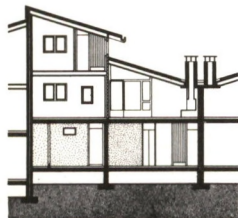
REZ-DE-CHAUSSEE



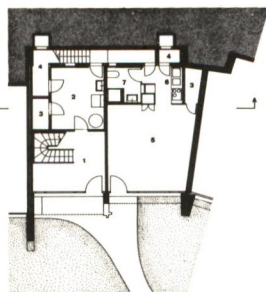
ETAGE



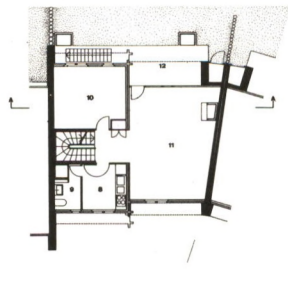
Type I 3 1/2 pièces



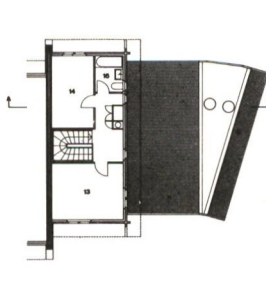
COUPE A-A



SOUS-SOL



REZ-DE-CHAUSSEE



ETAGE



Type II 4 1/2 pièces + studio

Problèmes particuliers

La conception d'habitations en ordre contigu offre à la fois les avantages de posséder un jardin privé et de profiter des aménagements et des installations communautaires.

La situation des habitations dans une pente nord dicte l'organisation interne des espaces.

Elle se fait sur trois niveaux :

- a) sous-sol : accès et entrée au nord, cave, buanderie, atelier, bureau ou studio ;
- b) rez : habitation de jour avec cuisine, coin à manger, séjour, chambre d'amis ou bureau, terrasse au sud ;
- c) étage : habitation de nuit avec chambres et services.

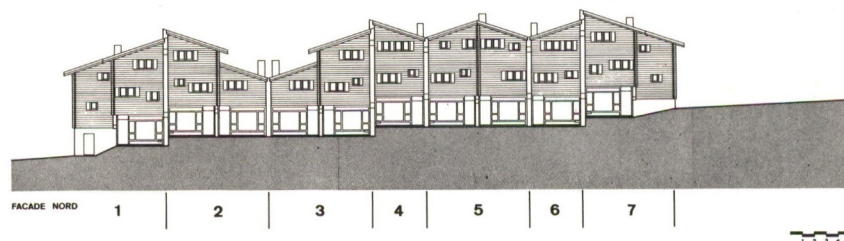
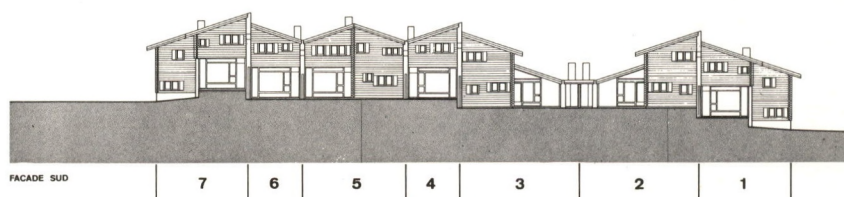
La liaison entre la terrasse et le sous-sol se fait par un escalier extérieur.

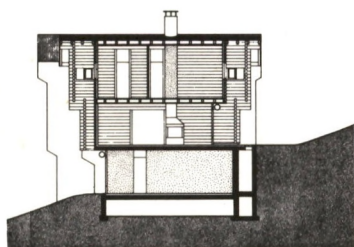
Les murs mitoyens offrent une protection contre le feu et une isolation contre le bruit. Ils servent, en débordant sur les façades, à accentuer la séparation des unités.

La position des types dans le groupe est fixée par la géométrie des toits et l'implantation dans le terrain.

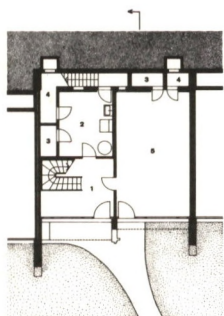
Caractéristiques

Cube SIA 3890 m³
Prix au m³
(y compris
les honoraires) Fr. 382.—
Surface du terrain 6371 m²

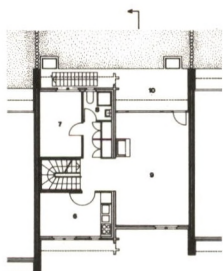




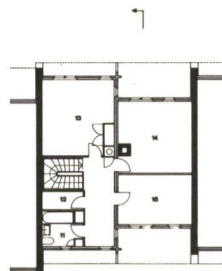
COUPE A-A



SOUS-SOL



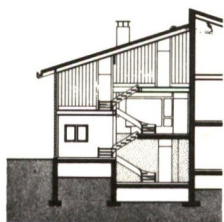
REZ-DE-CHAUSSEE



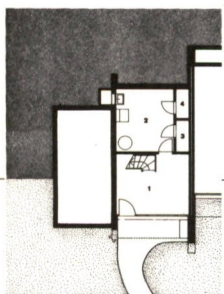
ETAGE



Type III 6 pièces



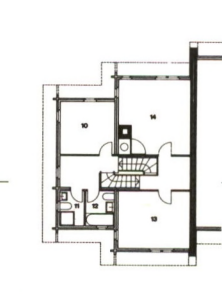
COUPE A-A



SOUS-SOL



REZ-DE-CHAUSSEE



ETAGE



Type IV 6 pièces

Construction

Gros œuvre

- Murs extérieurs et dalle sur sous-sol en béton armé, murs porteurs intérieurs en plots de ciment crépis.
- Murs mitoyens en béton à l'extérieur, en maçonnerie double avec isolation à l'intérieur.
- Parois porteuses extérieures et intérieures en madriers de sapin 10 cm.
- Couverture en ardoises « Eternit », ferblanterie en cuivre.
- Portes, fenêtres, en bois, verre isolant.

Aménagement intérieur

- Plafonds, parois, escaliers, cuisine, en bois.
- Revêtements de sol : tapis et carrelage.
- Cheminées préfabriquées.

Installations

Installation sanitaire et électrique conventionnelle.
Chauffage électrique à air chaud, système « Masser », pour chaque maison.

Bibliographie

Werk 12 / 1975
AS Architecture suisse
N° 32 / Juin 1978

Hôpital Beau-Séjour 1200 Genève

**Nouveaux bâtiments pour
l'Institut de médecine physique
et de rééducation**

<i>Maître de l'ouvrage</i>	Etat de Genève, Département des travaux publics
<i>Architecte</i>	Pierre Nierlé, FAS, ☎ (022) 94 01 11, 1212 Grand-Lancy / GE
	Collaborateur : Cl. Morerod
<i>Ingénieurs civils</i>	A. Jorand et A. Roget, SIA
<i>Ingénieur chauffage</i>	P. Haessig
<i>Ingénieur électricité</i>	Scherler S. A.
<i>Coordonnées topographiques</i>	116.000 / 500.500
<i>Projet</i>	1966
<i>Réalisation</i>	1973-1975
<i>Occupation des locaux</i>	Avril 1976



Vue aérienne des nouveaux bâtiments
La toiture sur la piscine est aménagée
en terrasse pour les malades
A gauche : piste de rééducation à la marche

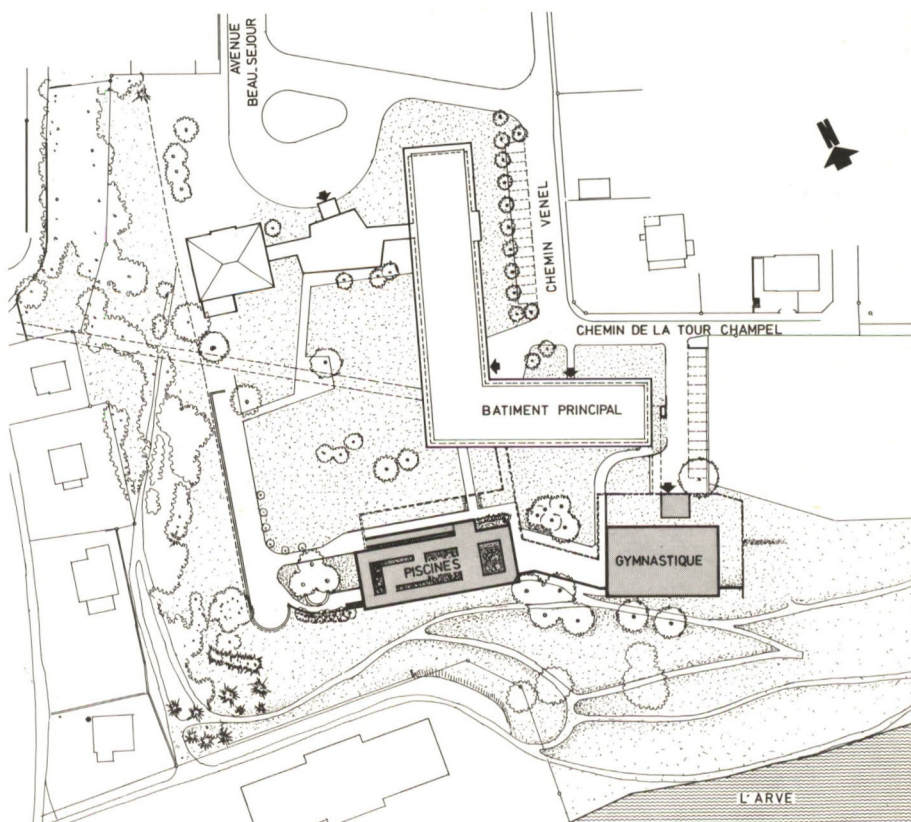
Photos G. Klemm

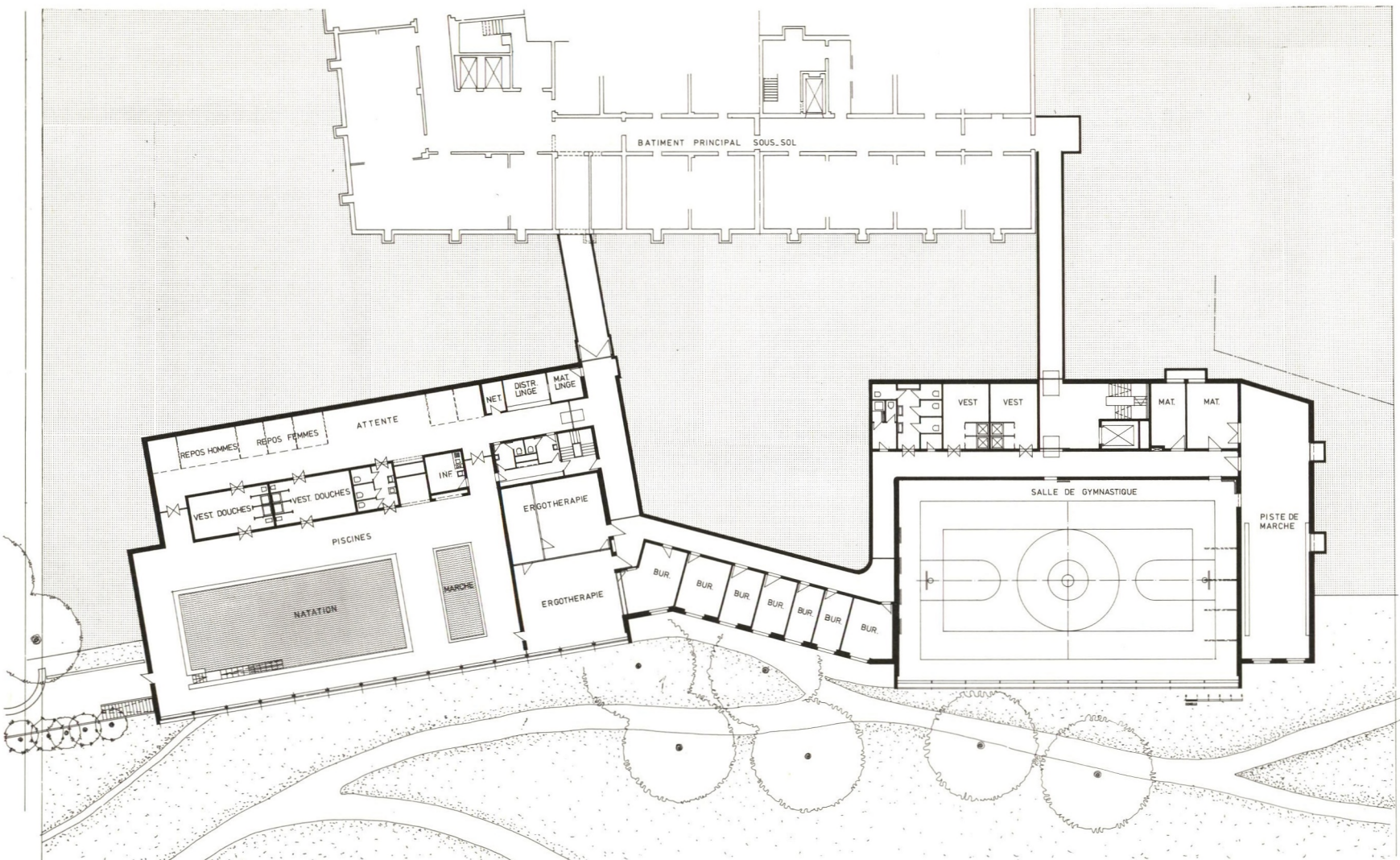
Généralités

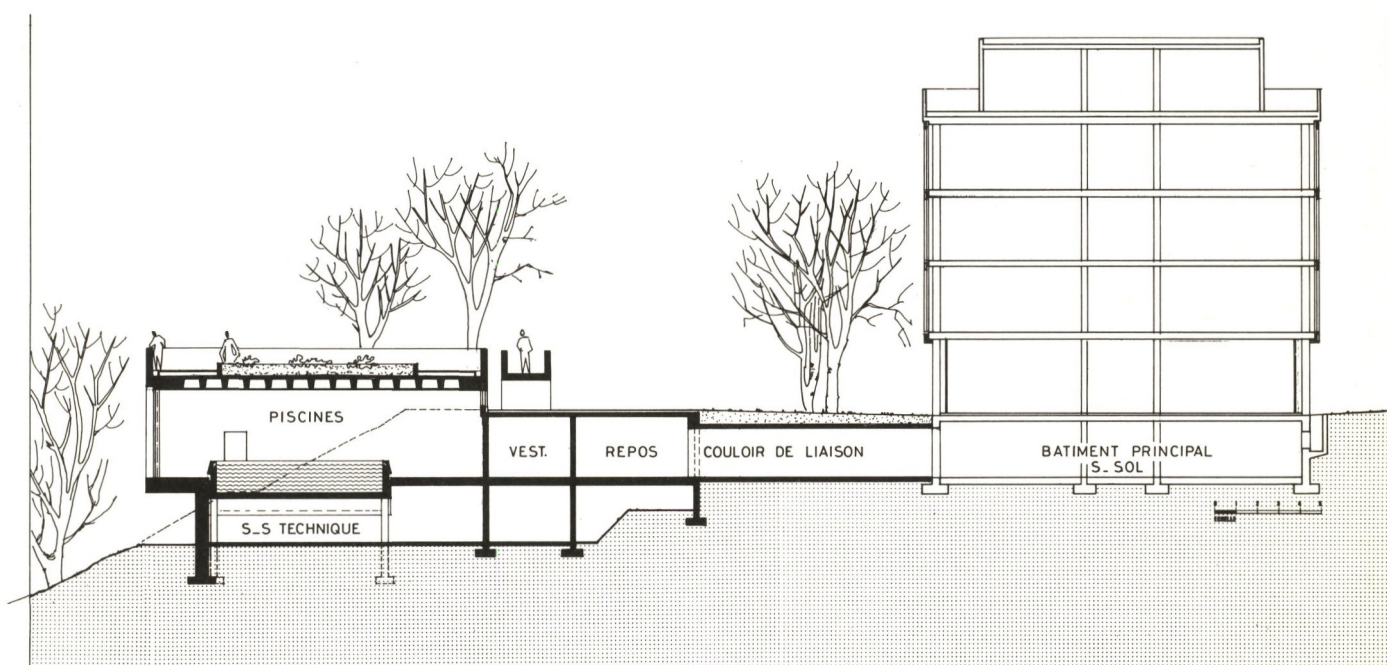
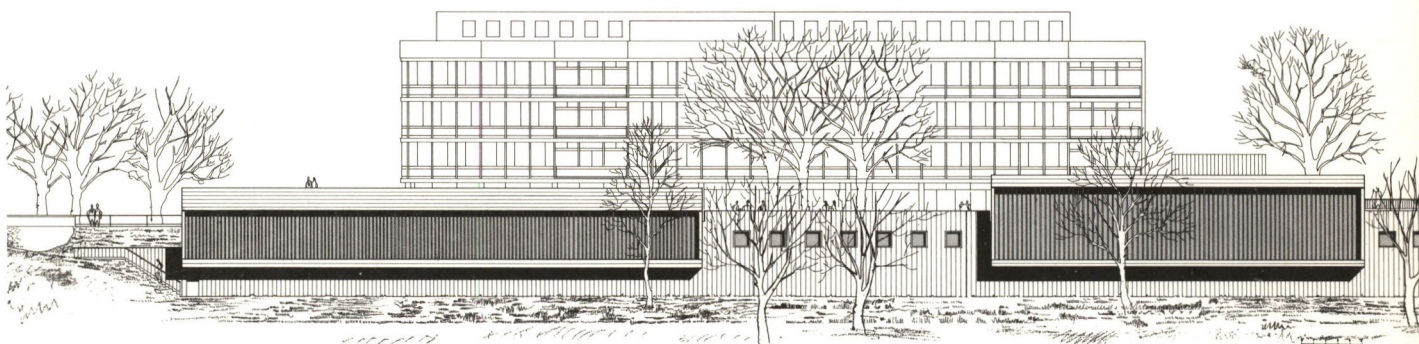
L'Hôpital Beau-Séjour, situé dans le quartier de Champel, fait partie du complexe de l'Hôpital cantonal de Genève ; il est destiné à prendre en charge les patients atteints d'affections de durée prolongée et dont certains ont besoin de physiothérapie et de rééducation. C'est pourquoi l'Institut de médecine physique et de rééducation a été aménagé dans ce bâtiment, dont la construction de la première étape a été achevée en 1960.

La seconde étape, inaugurée en 1965, comprend également un centre de paraplégiques qui fait partie intégrante de l'Institut.

Après cette réalisation, il s'est avéré que les moyens de rééducation dont disposait l'Institut étaient insuffisants et il a été décidé de les compléter.







Programme

Il comprend notamment :
 une salle de gymnastique
 de 18×30 m ;
 une salle de rééducation
 à la marche ;
 une piscine avec deux bassins,
 l'un de 8×19 m, l'autre
 de 3×8 m ;
 deux ateliers d'ergothérapie ;
 les bureaux des médecins
 et moniteurs ;
 une piste extérieure de
 rééducation à la marche.

Implantation

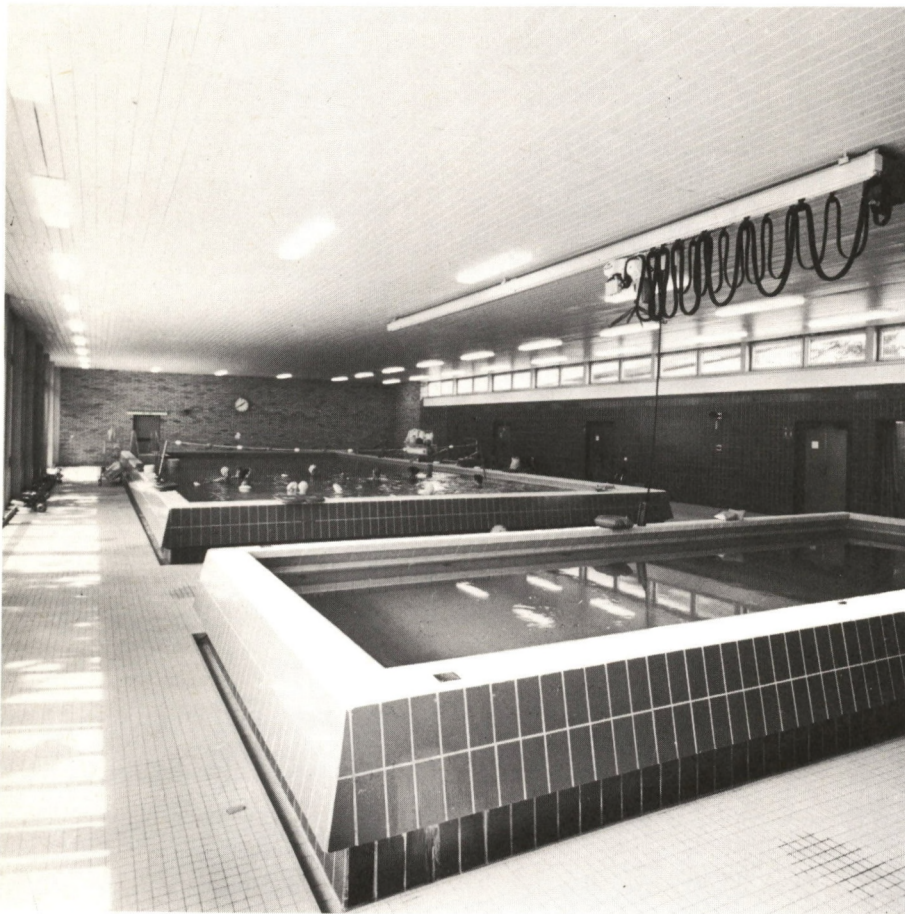
La solution choisie consiste
 à avoir enterré une partie
 des nouvelles constructions
 sous la terrasse
 de l'Hôpital Beau-Séjour ;
 seuls émergent de celle-ci
 les volumes de la salle
 de gymnastique et de la piscine.
 Le sol des nouveaux locaux
 correspond au sous-sol
 du bâtiment principal.

Problèmes particuliers

Piscine :
 température maximum de l'eau
 des bassins : 38° C.
 Stérilisation de l'eau par
 ozonisation.
 Température de l'air maximum
 28° C.
 Chauffage : rayonnement par
 le sol et le plafond ainsi que
 par la ventilation.

Caractéristiques

Surface bâtie	
(y compris	
locaux enterrés)	2 330 m ²
Surface plancher	3 835 m ²
Cube SIA	18 305 m ³
Prix m ³	Fr. 380.—



Construction

Les structures portantes des bâtiments sont réalisées en béton armé traditionnel, sauf les poteaux des façades qui sont en acier.

Les toitures de la salle de gymnastique et de la piscine sont constituées par des dalles à nervures croisées formant caissons.

Chauffage assuré en général par des corps de chauffe, sauf pour la piscine.

Revêtement du sol de la salle de gymnastique :

Tartan, épaisseur 9 mm.

Bibliographie

Architecture formes + fonctions

N° 8 / 1961-1962

Vitrum N° 136 / Mars-Avril 1963

AS Architecture suisse

N° 32 / Juin 1978



Villa a Carnago **6951 Origlio/TI**

Architetto Franco Bircher,
 ☎ (091) 52 24 52,
 Lugano

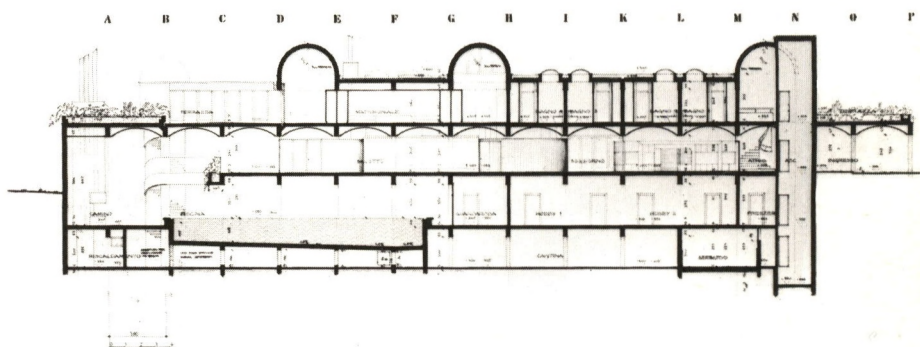
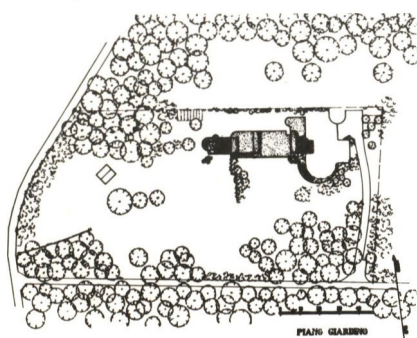
Ingegneri E. Giani & F. Prada,
 Lugano

*Coordinate
 topografiche* 716.650 / 100.700

Progetto 1970

Realizzazione 1971-1974

Situazione

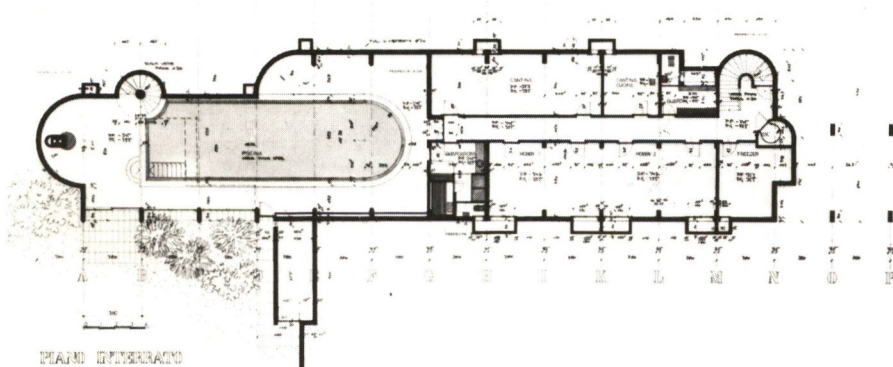
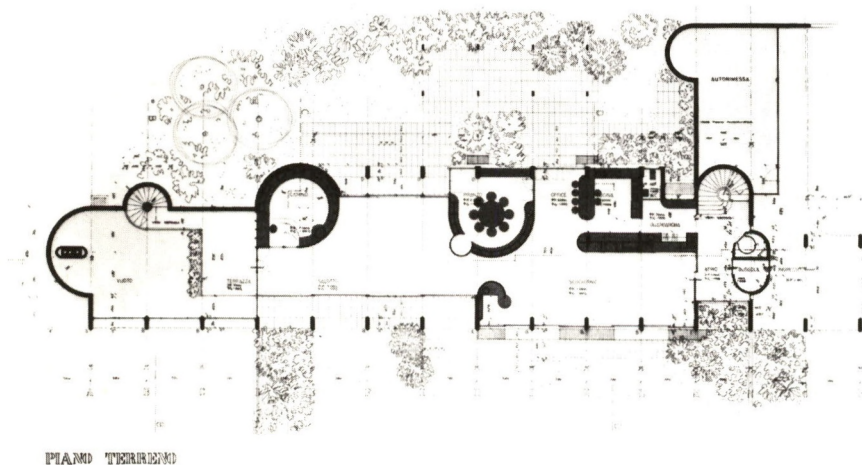
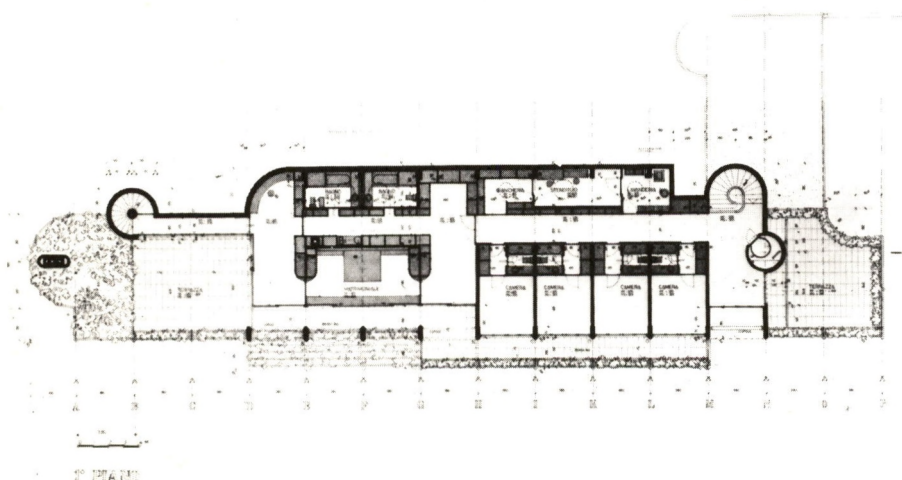


Sezione

Programma 4 camere da letto +
 bagno,
 camera da letto
 con 2 salotti e
 2 bagni,
 lavanderia sul piano.
 Soggiorno, salotti,
 pranzo
 sul piano giardino
 molto aperto.
 Piscina coperta.

*Caratteristiche
 speciali* Conseguente applicazione
 delle renole
 dell'architettura neo-plastica
 e relativo sviluppo.
 Continuazione e armonizzazione
 con il paesaggio tipico
 circostante e già noto nei tempi
 romani:
 perfezione musicale del luogo.

Caratteristiche	Prezzo al m ³	Fr. 400.—
Cubatura SIA	6 500 m ³	
Superficie terreno	15 278 m ²	
Superficie costruita	600 m ²	
Superficie abitabile	650 m ²	



Costruzione

Struttura :

Scheletro in cemento armato bianco, bocciardato.

Volte prefabbricate, solette massicce continue con riscaldamento misto, a pavimento e plafone, convettori e climatizzazione.

Tappeti da muro a muro, marrone scuro in tutta la casa e nelle scale.

Ascensore, opere di lattoniere in rame stagnato, veneziane azionate elettricamente.

Portone ingresso, autorimessa e sistema d'allarme : radiocomandato.

Sorgente combinata con impianto di irrigazione.

Bibliografia

AS Architettura svizzera,
No. 32 / Giugno 1978

